



AGENT TRADE

GB OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK
RO MANUAL DE UTILIZARE
DE BEDIENUNGSANLEITUNG



AGT 2835 PR



www.agt.ro

POWERED by
HONDA™

GB**INTRODUCTION****TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS**

To correctly use the brush cutter and prevent accidents, do not start work without having first carefully read this manual. You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

Note: Illustrations and specifications in this manual may vary according to each country's requirements and are subject to change without notice by the manufacturer.

RO**INTRODUCERE****MANUAL DE UTILIZARE ORIGINAL**

Pentru o utilizare corectă a motocoasei și pentru a evita accidentele, cititi cu atenție acest manual înainte de începerea lucrului. În acest manual veți găsi explicațiile privind funcționarea diferitelor componente și instrucțiunile privind verificările necesare și întreținerea.

N.B. Descrierile și ilustrațiile din prezentul manual au caracter pur orientativ. Firma își rezervă dreptul de a aduce eventuale modificări, fără a-și lua angajamentul de a actualiza de fiecare dată acest manual.

DE**ENLEITUNG****ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG**

Um richtig mit der Motorsense umgehen zu können und Unfälle zu vermeiden, lesen Sie diese Betriebsanleitung gründlich durch bevor Sie die Maschine im Betrieb setzen. Die Betriebsanleitung enthält Hinweise zur Funktion verschiedener Teile und Erklärungen zu den anfallenden Wartungs- und Kontrollarbeiten.

N.B.: Die in dieser Broschüre enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen verstehen sich unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Einzel- und Zubehörteile dieses Modells aus technischen oder absatzbedingten Gründen zu ändern, ohne die Angaben dieser Broschüre jedesmal zu berichtigen.

**WARNING !!!****RISK OF HEARING DAMAGE**

IN NORMAL CONDITIONS OF USE, THIS MACHINE MAY INVOLVE A DAILY LEVEL OF PERSONAL EXPOSURE TO NOISE FOR THE OPERATOR EQUAL TO OR GREATER THAN

85 dB (A)**ATENȚIE!!!****RISC DE DIMINUARE A AUZULUI**

ÎN CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE, ACEST APARAT POATE EXPUNE ZILNIC OPERATORUL UNUI NIVEL DE ZGOMOT EGAL SAU MAIMARE DECAT

85 dB (A)**ACHTUNG !!!****HÖRSCHADEN - RISIKO**

UNTER NORMALEN ANWENDUNGSBEDINGUNGEN KANN DIESES GERÄT DIE BETRIEBSPERSON EINEM TÄGLICHEN GERÄUSCHPEGEL VON

85 dB (A)**ODER MEHR AUSSETZEN**

GB		INDEX	
INTRODUCTION	2	USE	15
EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS.....	4	MAINTENANCE	18
BRUSH CUTTER COMPONENTS	5	STORAGE	20
SAFETY PRECAUTIONS.....	6	TECHNICAL DATA	39
ASSEMBLY	10	DECLARATION OF CONFORMITY	40
STARTING	12	MAINTENANCE CHART	41
RO		CUPRINS	
INTRODUCERE	2	UTILIZAREA	23
EXPLICAȚIE SIMBOLURI ȘI RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA.....	4	ÎNTREȚINEREA	26
COMPONENTELE MOTOCOASEI	5	DEPOZITAREA	28
NORME DE SIGURANȚĂ	7	DATE TEHNICE	39
MONTAREA	10	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	40
PORNIREA	20	GRAFIC DE ÎNTREȚINERE	42
DE		INHALT	
ENLEITUNG	2	GEBRAUCH	31
ERKLÄRUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSWARNUNGEN.....	4	INSTANDEHALTUNG	35
BAUTEILE DER MOTORSENSE.....	6	LANGERUNG.....	38
SICHERHEITSHINWEISE.....	8	TECHNISCHE DATEN.....	39
MONTAGE.....	10	KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG.....	40
INBETRIEBNAHME.....	28	WARTUNGSTABELLE.....	43

GB








EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS

RO

EXPLICAȚIE SIMBOLURI ȘI RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

DE

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE-UND SICHERHEITSWARNUNGEN

						
1	2	3	4	5	6	7

GB

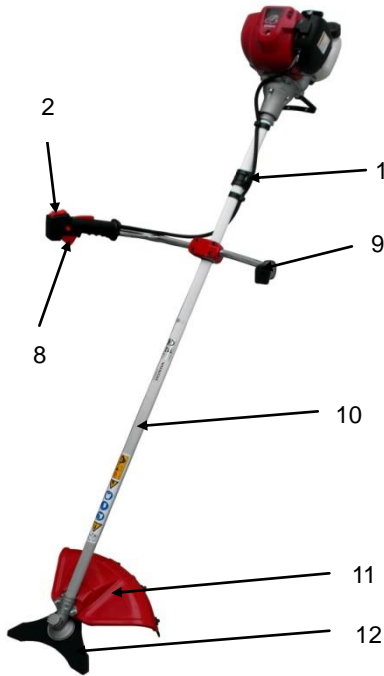
- 1 - Read operator's instruction book before operating this machine.
- 2 - Wear head, eye and ear protection.
- 3 - Wear strong boots and gloves when cutting with metal or plastic blades.
- 4 - Be aware that objects can be thrown.
- 5 - Keep bystanders away at min. 15 m.
- 6 - Max. speed of output shaft, RPM
- 7 - Guaranteed sound power level.

RO

- 1 - Citiți manualul de utilizare și întreținere înainte de a folosi acest aparat.
- 2 - Utilizați cască, ochelari și căști de protecție.
- 3 - Utilizați încălțăminte și mănuși de protecție când folosiți discuri metalice sau din plastic.
- 4 - Atenție la obiectele aruncate.
- 5 - Nu lăsați alte persoane să se apropie la mai puțin de 15 m.
- 6 - Viteză maximă a prizei de forță (rot/min)
- 7 - Nivel de putere acustică garantat

DE

- 1 - Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme lesen.
- 2 - Immer Helm, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- 3 - Sicherheitsschuhe und -handschuhe tragen beim Umgang mit Metall- oder Plastikscheiben.
- 4 - Vorsicht, herumfliegende Gegenstände.
- 5 - Andere Personen mindestens 15 m entfernt halten.
- 6 - Maximale Drehzahl der Abtriebswelle (u/min).
- 7 - Garantierter akustischer Schalleistungspegel.



GB BRUSH CUTTER COMPONENTS

1 - Harness attachment	10 - Shaft tube
2 - On/off switch	11 - Curved blade guard
3 - Muffler guard	12 - Blade
4 - Spark plug	13 - Harness
5 - Air filter	14 - Starter Handle
6 - Fuel tank cap	15 - Primer bulb
7 - Fuel tank	16 - Choke Lever
8 - Throttle lever	17 - Oil Tank Cap
9 - Handle/Safety bar	18 - Nylon line head

RO COMPONENTELE MOTOCOASEI

1 - Inel prindere ham	10 - Tub
2 - Buton OPRIE/PORNIRE (On/off)	11 - Apărătoare cuțit/cap tăietor
3 - Protecție tobă	12 - Cuțit de tăiere
4 - Bujie	13 - Ham
5 - Filtru de aer	14 - Mâner demaror
6 - Bușon rezervor combustibil	15 - Pompă amorsare
7 - Rezervor combustibil	16 - Manetă șoc
8 - Acceleratie	17 - Bușon ulei
9 - Mâner/Bară de protecție	18 - Cap fir tăietor Nylon

DE BAUTEILE DER MOTORSENSE

1 – Einhangvorrichtung für Schultergurt	10 – Schaft
2 – Ein- / Aus - Schalter	11 – Schneidschutzvorrichtung
3 - Auspuffschutzgitter	12 - Schneidblatt
4 - Zündkerze	13 - Traggurt
5 - Luftfilter	14 – Startergriff
6 - Tankdeckel	15 - Dekompressionsventil
7 - Kraftstofftank	16 - Vergaserhebel
8 - Gashebel	17 – Ölfüllstopfen
9 - Handgriff /Schutzstange	18 - 2-Faden Nylonkopf

GB

SAFETY PRECAUTIONS



WARNING: The brush cutter, if properly used, is a quick, comfortable and efficient tool; if used improperly or without due precautions it could become a dangerous tool. To ensure your work is always pleasant and safe, please respect the following safety precautions scrupulously and throughout this manual.



WARNING: The ignition system of your machine produces an electromagnetic field of very low intensity. This field could interfere with certain pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult their doctor or the manufacturer of the pacemaker before using this machine.



WARNING! – National regulations could limit the use of this machine.

- 1 - Do not operate the machine unless you have received specific instruction on its use. First time users must familiarise themselves thoroughly with the operation of the machine before working in the field.
- 2 - The machine must only be used by adults in good physical condition who are familiar with the operating instructions.
- 3 - Never use the brush cutter when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- 4 - Wear appropriate clothing and safety equipment such as: boots, heavy-duty trousers, gloves, protective eyewear, ear protection and protective helmet. Use close fitting but comfortable clothes.
- 5 - Do not allow children to use the brush cutter.
- 6 - Do not allow other people to stand within less than 15 metres while using the brush cutter.
- 7 - Before using the brush cutter, make sure that the blade fixing bolt is well-tightened.
- 8 - The brush cutter must be equipped with the cutting accessories recommended by the manufacturer.
- 9 - Never use the brush cutter without the blade guard or the head guard.
- 10 - Before starting the engine, make sure that the blade is free to move and is not in contact with any foreign objects.
- 11 - Every now and then while working, stop the engine and check the blade. Replace immediately if cracked or broken.
- 12 - Only use the machine in well ventilated places, do not use in explosive or flammable atmospheres or in closed environments.
- 13 - Never touch the blade or attempt any maintenance work while the engine is running.
- 14 - It is prohibited to fit any device other than that supplied by the manufacturer.
- 15 - Do not use a machine that has been damaged, poorly repaired, improperly assembled or modified. Do not attempt to remove or bypass any of the safety devices. Only use cutting attachments indicated in the table.
- 16 - All warning labels must be kept in good conditions. In case of damage or deterioration, immediately substitute them.
- 17 - Do not use the machine for other applications than the ones specified in the manual.
- 18 - Never leave the machine unattended with the engine running.
- 19 - Do not start the engine with the arm not mounted.
- 20 - Check the brush cutter daily to ensure that all components and safety devices are functioning properly.
- 21 - Do not attempt to carry out operations or repairs not included in the normal maintenance. See an authorised dealer.
- 22 - When disposing of the machine at the end of its useful life, think of the environment. Take your old unit to your dealer who will be able to dispose of it in a proper manner.
- 23 - Only experienced persons who are familiar with the operation and safe use of this machine should use it. If you lend the brush cutter to someone else, also pass the instruction manual and ensure they read it before using the machine.

- 24 – Always contact your dealer for further explanations and details.
25 - Keep this manual on hand and consult it before each use of the machine.
26 - Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.

RO

NORME DE SIGURANȚĂ

⚠️ ATENȚIE - Motocoasa, dacă este utilizată corect, este un instrument de lucru rapid, comod și eficient; dacă este utilizată incorect sau fără a lua măsurile de precauție necesare, poate deveni un instrument periculos. Pentru ca munca dv. să fie întotdeauna plăcută și sigură, respectați cu strictețe normele de siguranță indicate mai jos și în restul manualului.

⚠️ ATENȚIE: Sistemul de aprindere al masinii dv. produce un câmp electromagnetic de intensitate foarte joasă. Acest câmp poate interfera cu unele pacemakere. Pentru a reduce riscul de leziuni grave sau letale, persoanele cu pacemaker trebuie să consulte medicul și producătorul pacemakerului înainte de a utiliza acest echipament.

⚠️ ATENȚIE! – Normele naționale pot limita utilizarea echipamentului.

- 1 - Nu utilizați aparatul înainte de a fi instruiți în mod special în legătură cu folosirea acestuia. Operatorul care folosește echipamentul pentru prima oară trebuie să se familiarizeze cu funcționarea acestuia înainte de a-l folosi pe teren.
- 2 - Aparatul trebuie utilizat numai de persoane adulte, cu o bună condiție fizică și care cunosc instrucțiunile de utilizare.
- 3 - Nu folosiți motocoasa dacă sunteți obosiți sau sub efectul alcoolului, al drogurilor sau al medicamentelor.
- 4 - Purtați îmbrăcăminte adecvată și echipament de siguranță ca cizme, pantaloni de protecție, mănuși, ochelari de protecție, antifoane și cască de protecție. Nu purtați haine largi.
- 5 - Nu permiteți copiilor să folosească motocoasa.
- 6 - Nu permiteți altor persoane să se apropie la mai puțin de 15 metri în timpul utilizării motocoasei.
- 7 - Înainte să folosiți motocoasa, verificați ca șurubul de fixare a discului să fie bine strâns.
- 8 - Motocoasa trebuie să fie echipată cu accesoriile de tăiere recomandate de producător.
- 9 - Nu folosiți motocoasa fără elementul de protecție al discului sau al capului de tăiere.
- 10 - Înainte de a porni motorul, verificați ca discul să se rotească liber și să nu fie în contact cu corpuri străine.
- 11 - În timpul lucrului controlați frecvent discul, oprind motorul. Înlocuiți imediat discul dacă este fisurat sau rupt.
- 12 - Utilizați aparatul doar în locuri bine aerisite, nu-l utilizați într-un mediu cu atmosferă explozivă, inflamabilă sau în încăperi închise.
- 13 - Când motorul este pornit, nu efectuați nici o operație de întreținere și nu atingeți discul.
- 14 - Este interzis să se aplice pe priza de putere a aparatului dispozitive diferite de cele furnizate de producător.
- 15 - Nu lucrați cu un aparat defect, prost reparat, montat incorect sau modificat în mod arbitrar. Nu demontați, nu deteriorați și nu scoateți din funcțiune nici un dispozitiv de siguranță. Utilizați numai dispozitivele de tăiere indicate în tabel.
- 16 - Păstrați toate etichetele de avertizare în condiții perfecte. În cazul în care sunt deteriorate, înlocuiți-le imediat.
- 17 - Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele indicate în manual.
- 18 - Nu părăsiți aparatul cu motorul pornit.
- 19 - Nu porniți motorul fără ca brațul să fie montat.
- 20 - Controlați zilnic motocoasa pentru a vă asigura că toate componentele și dispozitivele de siguranță sunt în stare de funcționare.
- 21 - Nu efectuați operațiuni sau reparații diferite de cele de întreținere normală. Adresați-vă atelierelor autorizate.
- 22 - În cazul în care aparatul trebuie casat, nu-l abandonați la întâmplare, ci predați-l distribuitorului dvs., care se va ocupa de debarasarea sa corectă.
- 23 - Predați sau împrumutați motocoasa numai unor utilizatori bine pregătiți, care cunosc modul de funcționare și utilizarea corectă a aparatului. Predați, de asemenea, și manualul de utilizare, care trebuie citit înainte de a începe lucrul.
- 24 - Adresați-vă întotdeauna unui distribuitor autorizat pentru explicații și detalii.
- 25 - Păstrați cu grijă acest manual și consultați-l înainte de fiecare utilizare a aparatului.
- 26 – Proprietarul sau utilizatorul răspund pentru orice accident sau pagube materiale provocate altor persoane.



ACHTUNG: Bei bestimmungsgemäßer Anwendung ist die Motorsense ein schnelles, bequemes und wirkungsvolles Arbeitsgerät; falls Sie sie falsch oder ohne die nötige Vorsicht einsetzen, kann sie ein gefährliches Gerät werden. Beachten Sie bitte daher unbedingt die Sicherheitsvorschriften die Sie nachstehend in der Betriebsanleitung finden, damit ihre Arbeit immer angenehm und sicher ist.



ACHTUNG: Das Zündsystem Ihres Geräts erzeugt ein elektromagnetisches Feld geringer Stärke. Dieses Feld kann unter Umständen Herzschrittmacher beeinflussen. Um die Gefahr ernster oder gar tödlicher Unfälle zu reduzieren, sollten Personen mit Herzschrittmachern vor Benutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers zu Rate ziehen.



ACHTUNG! – Nationale Vorschriften können den Gebrauch des Geräts einschränken.

- 1 - Verwenden Sie das Gerät erst, wenn Sie in seinen Gebrauch eingewiesen sind. Unerfahrene Benutzer müssen sich vor dem Arbeitseinsatz mit dem Gerät vertraut machen.
- 2 - Das Gerät darf nur von Erwachsenen in guter körperlicher Kondition verwendet werden, die mit der Gebrauchsanleitungen vertraut sind.
- 3 - Verwenden Sie die Motorsense nicht wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder unter dem Einfluß von Alkohol, Drogen oder Medicamenten stehen.
- 4 - Stets geeignete Schutzkleidung sowie rutschfestes Schuhwerk, Handschuhe, Lärmschutz, Schutzbrille und Helm tragen. Die Kleidung soll anliegend aber bequem sein.
- 5 - Kinder dürfen die Motorsense nicht bedienen.
- 6 - Beim Starten und beim Gebrauch der Motorsense dürfen sich im Umkreis von mind. 15 m. des Arbeitsbereichs keine Personen oder Tiere aufhalten.
- 7 - Vor jedem Gebrauch prüfen Sie ob die Spannschraube des Schneidwerkzeugs fest angezogen ist.
- 8 - Nur Schneidwerkzeuge und Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden.
- 9 - Die Motorsense nur mit vorgesehener Schneidschutzvorrichtung gebrauchen. Schultergurte müssen vor Arbeitsbeginn entsprechend der Körpergröße eingestellt werden.
- 10 - Vor dem Startvorgang darauf achten, daß das Schneidwerkzeug frei beweglich ist und keine Hindernisse oder Gegenstände berühren kann.
- 11 - Bei abgestelltem Motor, prüfen Sie ab und zu, während des Betriebs, das Schneidwerkzeug auf Brüchen oder Risse. Ersetzen Sie sofort das Schneidblatt falls nötig. (Abb. 3).
- 12 - Verwenden Sie das Gerät nur in ausreichend belüfteter Umgebung, nicht in explosions- oder entzündungsgefährdeten Bereichen oder in geschlossenen Räumen (Abb. 4).
- 13 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten dürfen nur bei abgestelltem Motor vorgenommen werden (ausgenommen Vergaser- und LeerlaufEinstellung), Zündkerzenstecker vorher abziehen.
- 14 - Rüsten Sie den Abtrieb des Geräts nur mit den Originalausrüstungen des Herstellers aus.
- 15 - Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, fehlerhaft reparierten, falsch montierten oder eigenmächtig umgerüsteten Gerät. Keinesfalls die Sicherheitsvorrichtungen abnehmen, beschädigen bzw. unwirksam machen. Verwenden Sie nur die in der Tabelle angegebenen Schneidwerkzeuge.
- 16 - Sämtliche Warnungssymbole und Sicherheitszeichen müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden. Wenn sie beschädigt oder unleslich werden, sofort ersetzen.
- 17 - Das Gerät darf ausschließlich für die in der Betriebsanleitung angegebenen Zwecke verwendet werden.
- 18 - Die Maschine nicht mit laufendem Motor liegen lassen.
- 19 - Den Motor nicht starten, bevor Motor und Schaft fertig montiert sind.
- 20 - Vor jedem Einsatz alle Vorrichtungen (auch die Sicherheitsvorrichtungen) auf korrekte Funktion prüfen.
- 21 - Reparaturen oder Eingriffe ausserhalb der normalen Wartung müssen vom Händler oder ein Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- 22 - Lassen Sie ausgediente Geräte unbedingt durch Ihren Fachhändler umweltgerecht entsorgen.
- 23 - Geben oder verleihen Sie die Motorsense nur an Personen, die über Funktionsweise und Bedienung der Maschine genauestens informiert sind. Geben Sie in diesem Fall auch die Gebrauchsanleitung weiter.
- 24 - Wenden Sie sich für weitere Auskünfte stets an Ihren Fachhändler.
- 25 - Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf und lesen Sie es vor jeder Inbetriebnahme der Maschine.
- 26 - Der Besitzer bzw. Bediener haftet allein für Unfälle oder Schaden gegenüber Dritten oder deren Besitz.



While working with the brushcutter, always use safety protective approved clothing. The use of protective clothing does not eliminate the risk of injury, but reduces the injury effects in case of accident. Consult your trusted supplier to choose an adequate equipment.

The clothing must be adequate and comfortable. Wear close fitting clothes. Do not wear wide clothes, scarfs, ties or bracelets that can stuck into twigs.

Tie up and protect long hair (ex. with foulards, caps, helmets, etc.).

Safety shoes with skid-proof sole and anti-piercing insert.

Wear protective goggles or face screens !

Use noise protection; for example noise reduction ear guards or earplugs. The use of ear protection requests much more attention and caution, because the perception of danger acoustic signals (screamings, alarms, etc.) is limited.

Wear gloves that permit the maximum absorption of vibrations.



Când lucrați cu motocoasa, purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție omologată.

Folosirea îmbrăcămînții de protecție nu elimină riscul de rănire, dar poate reduce efectele

rănirii în caz de accident. Distribuitorul dvs. vă poate ajuta să alegeți îmbrăcăminte adecvată.

Îmbrăcăminte trebuie să fie adecvată și nu trebuie să vă stânjenească mișcările. Purtați îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp. Nu purtați haine largi, eșarfe, cravate sau bijuterii care se pot agăța în ramuri.

Protejați părul lung (de ex. cu un fular, o beretă, o cască etc.)

Purtați pantofi de siguranță dotați cu tălpi antiderapante și cu vârfuri de oțel. Purtați ochelari sau vizieră de protecție!

Purtați echipament de protecție împotriva zgomotelor; de exemplu căști sau dopuri pentru urechi.

Utilizarea echipamentului de protecție pentru urechi necesită o atenție și o prudență sporite, deoarece percepția semnalelor acustice de pericol (strigăte, alarme etc.) este limitată.

Purtați mănuși care permit o absorbție maximă a vibrațiilor.



Tragen Sie immer zugelassene Sicherheits-/Schutzkleidung tragen wenn Sie mit der Motorsense arbeiten. Durch die Benutzung der Schutzkleidung wird das Verletzungsgefahr zwar nicht beseitigt, aber die Auswirkungen der Verletzungen im Falle eines Unfalls reduziert. Ihr Fachhändler berät Sie gern beim Wählen der richtigen Schutzkleidung.

Die Kleidung muss geeignet sein und darf die Arbeit nicht behindern. Tragen Sie anliegende Schutzkleidung.

Tragen Sie keine weite Kleider, Schals, Krawatten oder Schmuckstücke, die sich im Gestrüpp verfangen könnten. Binden Sie langes Haar zusammen und schützen Sie es (zum Beispiel mit einem Schal, einer Mütze, einem Helm usw.)

Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen und Stahlkappen.

Benutzen Sie eine Schutzbrille oder ein Schutzvisier!

Benutzen Sie einen Gehörschutz; zum Beispiel den Gehörschutz mit Bügel oder die Gehörschutzstöpsel.

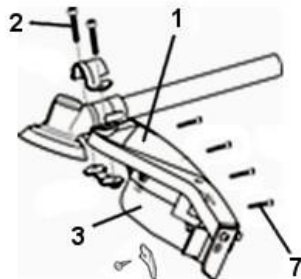
Die Verwendung eines Gehörschutzes erfordert erhöhte Aufmerksamkeit und Vorsicht, denn die Wahrnehmung akustischer Warnsignale (Rufe, Alarme usw.) wird dadurch eingeschränkt.

Tragen Sie Handschuhe, die die Vibrationen maximal dämpfen.

GB**RO****DE****ASSEMBLY****MONTAREA****MONTAGE****FITTING THE SAFETY GUARD**

Fit the blade guard 1 to the shaft arm with screws in a position allowing the operator to work safely 2.

NOTE: use the guard 3 only with nylon head. Secure the guard 3 to the protection 1 by means of the screw 7.

**MONTAREA APĂRĂTORII DE PROTECȚIE**

Fixați apărătoarea de protecție 1 la tubul de transmisie, cu ajutorul șuruburilor 2, într-o poziție care să vă permită să lucrați în siguranță.

NOTĂ: folosiți elementul de protecție (3) numai cu capul cu fire de nailon. Elementul de protecție (3) trebuie să fie fixat cu șuruburile (7) de apărătoare (1).

MONTAGE DER SCHNEIDSCHUTZVORRICHTUNG

Die kunststoff - oder Stahlschutzvorrichtung 1 mittels Schrauben 2 am Schaft befestigen.

ANMERKUNG: Schutzzeinsatz 3 nur mit Nylonfederkopf verwenden. Die Schutzverkleidung 3 muss mit der Schraube 7 an der Schutzverkleidung 1 befestigt werden.

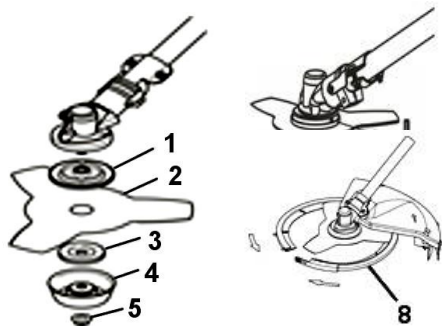
FITTING THE BLADE

Loosen the nut (5) clockwise; remove cup (4) and lower flange (3).

Fix the blade (2) onto the upper flange (1) making sure that the rotation direction is correct.

Fix the lower flange (3), the cup (4) and tighten nut (5) counter-clockwise.

Put the pin provided (6) in the appropriate hole to block the blade and allow the bolt (5) to be tightened to 2.5 kgm (25 Nm).



⚠ WARNING: When using discs for wood (22-60 teeth), always set up metal guard.

⚠ WARNING! - Fit the disk protection (8) as shown before transporting or storing the brushcutter.

MONTAREA DISCULUI

Deșurubați în sens orar piulița (5); scoateți cupa (4) și flanșa inferioară (3). Montați discul (2) pe flanșa superioară (1), asigurându-vă că sensul de rotație este corect. Montați flanșa inferioară (3), cupa (4) și înșurubați piulița (5) în sens antiorar. Introduceți pana livrată (6) în orificiul corespunzător pentru a bloca discul și a permite strângerea piuliței (5) la 2,5 kgm (25 Nm).

⚠ ATENȚIE! Pentru discurile pentru lemn (22-60 de dinți), utilizați întotdeauna capacul corespunzător de protecție din metal.

⚠ ATENȚIE! – Pentru transportul și depozitarea motocoasei montați capacul de protecție al discului (8).

MONTAGE DES SCHNEIDBLATTS

Die Mutter (55) im Uhrzeigersinn lösen, Gleitteller (4) und unteren Flansch (3) abnehmen. Das Schneidblatt (2) am oberen Flansch (1) montieren, dabei auf richtige Drehrichtung sowie korrekten Sitz auf der Nabe achten. Unteren Flansch (3) und Gleitteller (4) montieren, Mutter (5) egegen dem Uhrzeigersinn eindrehen. Um die Mutter (5) (2.5 kgm/25 Nm) festzuziehen, den Schneidblatt mit dem beiliegenden Stift (6) in die vorgesehene Bohrung blockieren.

⚠ VORSICHT: Wenn Sie Scheiben für Holz verwenden (22-60-zählig), bringen Sie stets den Metallschutz an.

⚠️ ACHTUNG! - Für den Transport und die Lagerung der Motorsense montieren Sie den Metall-Blattschutz (8).

FITTING THE NYLON LINE HEAD

insert the upper flange (1, 2) in place. Put the head fixing pin (4) in the appropriate hole and tighten the head (3) anticlockwise by hand.

MONTAREA CAPULUI DE TĂIERE CU FIR DE NYLON

Introduceți flanșa superioară (1, 2). Introduceți pînă pentru fixarea capului (4) în orificiul corespunzător și înșurubați în sens antiorar capul de tăiere (3), numai cu mîna.



MONTAGE DES NYLONFADENKOPFS

Die obere Flansch (1, 2) im vorgesehenen Nabensitz einsetzen. Den Arretierungsstift (4) in die vorgesehene Bohrung einsetzen und den Nylonfadenkopf (3) nur von Hand gegen dem Uhrzeigersinn festschrauben.

FITTING THE HANDLE

Fit the handle onto the shaft arm and secure it using screws, washers, and nuts. The handle position can be adjusted according to the requirements of the operator.

⚠️ WARNING: Make sure that all components are connected properly and all screws tightened.

MONTAREA MÂNERULUI

Montați mânerul pe tubul de transmisie și fixați-l cu șuruburi, saibe și piulițe. Poziția mânerului poate fi reglată în funcție de necesitățile operatorului.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că toate componentele motocoasei sunt bine fixate, iar șuruburile sunt strânse.

GRIFFMONTAGE

Den Griff auf den Schaft montieren und mittels Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern gleichmässig und kreuzweise festschrauben. Die Griffposition ist entsprechend der Ansprüchen des Bedieners verstellbar.

⚠️ ACHTUNG: Beachten Sie, daß alle Bauteile gut angeschlossen und die Schrauben festgezogen sind.

Fitting the double harness with quick release (2)

Correct adjustment of the harness permits the brush cutter to be properly balanced and at an appropriate height from the ground (3).

- Hook the brush cutter to the harness using the hook (1).
- Position the hook to obtain the best brush cutter balance.
- Position the buckle (3) to obtain the correct brush cutter height.

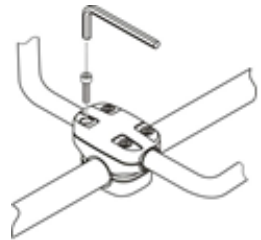
Montarea hamului dublu cu decuplare rapidă (2)

O reglare corectă a hamurilor permite motocoasei să aibă un bun echilibru și o înălțime adecvată față de sol (Fig. 40A-B).

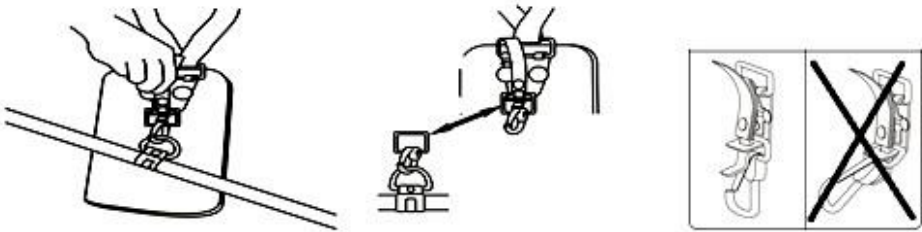
- Suspendați motocoasa de ham cu cârligul (1)
- Poziționați cârligul astfel încât motocoasa să fie bine echilibrată.
- Poziționați cataramele (3) astfel încât motocoasa să se afle la o înălțime adecvată.

Anlegen des doppelten Schultergurts mit Schnelllösemechanismus (2)

Die richtige Einstellung des Gurtes ermöglicht der Motorsense ein gutes Gleichgewicht und einen geeigneten Abstand zum Boden (3).



- Die Motorsense durch den Haken (1) mit dem Gurt verbinden.
- Den Haken so einstellen, daß die Motorsense gut ausbalanciert ist.
- Die Schnalle (3) einstellen, um die richtige Höhe des Schneidwerkzeugs zu erhalten.



Quickrelease - Decuplare rapidă – Schnelllösemechanismus

GB

STARTING

FUEL HANDLING

⚠ WARNING: Gasoline is an extremely flammable fuel. Use extreme caution when handling gasoline or fuel mix. Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the unit.

⚠ WARNING: Fuel and fuel fumes can cause serious injury when inhaled or allowed to come in contact with the skin. For this reason proceed with caution when handling fuel and make sure there is adequate ventilation.

⚠ WARNING: Beware of carbon monoxide poisoning.

- Mix, store and transport fuel in a container approved for gasoline.
- Handle fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select even ground, stop engine, and allow to cool before refuelling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Tighten fuel cap securely after refuelling. Unit vibration can cause an improperly tightened fuel cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.
- Wipe spilled fuel from the unit and allow remaining fuel to evaporate. Move 3 m away from refuelling site before starting the engine.
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Store fuel in a cool, dry, well ventilated place.
- Never place the machine in a combustible area such as dry leaves, straw, paper, etc.
- Store the unit and fuel in an area where fuel vapours cannot come in contact with sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- Never take the cap off the tank when the engine is running.
- Never use fuel for cleaning operations.
- Take care not to spill fuel on your clothing. If you have spilt fuel on yourself or your clothes, change your clothes. Wash any part of your body that has come in contact with fuel. Use soap and water.
- Don't expose the fuel tank to direct sunlight.
- Keep fuel out of reach of children.

⚠ WARNING: Always wear protective gloves when performing maintenance.

Refueling (Do Not Smoke!)

This product is powered by a 4-stroke engine. Store unleaded gasoline in a clean container approved for gasoline.

RECOMMENDED FUEL: THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE WITH AN OCTANE RATING OF 89 ((R + M) / 2) OR HIGHER
 Never use stale or contaminated gasoline or an oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

Filling the Tank

⚠ WARNING: Follow safety instructions for fuel handling. Always shut off the engine before refuelling.

Never add fuel to a machine with a running or hot engine.

Move at least 3 m from the refuelling site before starting the engine. **DO NOT SMOKE!**

1. Clean the surface around the fuel cap to prevent contamination.
2. Slowly loosen the fuel cap.
3. Carefully pour the fuel into the tank. Avoid spillage.
4. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
5. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.

⚠ WARNING: Check for fuel leaks, if any are found, correct before use. Contact an authorized service center if necessary.

Engine Oil Tank

Engine oil level

⚠ CAUTION: Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage. Be sure to check the engine on a level surface with the engine stopped.

1. Remove the oil filler cap (A) and check the oil level: it should reach the top of the oil filler neck (B).
2. If the level is low, fill to the top (C) of the oil filler neck with the recommended oil.

Add the engine oil slowly to avoid overflowing, as the engine oil tank capacity is small.

Every 10 hours, check the engine oil level and replenish oil up to the top of the oil filler neck if the engine is operated for more than 10 hours continuously.

Use 4-stroke, or an equivalent high detergent, premium quality motor oil certified to meet or exceed U.S. automobile manufacturer's requirements for service classifications SG, SF. Motor oils classified SG, SF will show this designation on the container. SAE10W-30 is recommended for general, all temperature use.

⚠ CAUTION: Using nondetergent oil or 2-stroke engine oil could shorten the engine's service life.

The recommended operating temperature range is -5°C to 40°C .

Before starting the engine, make sure that the blade is free to move and is not in contact with any foreign objects.

The cutting attachment must not rotate when the engine is idling. Otherwise contact an authorized service center for verification and repair.

⚠ WARNING: Hold the brush cutter firmly with both hands. Always keep your body on the left side of the tube. Never use a cross-handed grip. Left-handers should follow these instructions too.

Keep a proper cutting position.

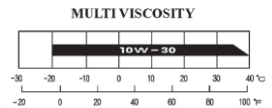
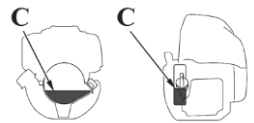
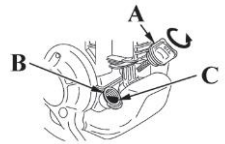
Over exposure to vibrations can result in blood-vessel or nerve injury to persons suffering of blood circulation problems.

Seek medical attention if you experience physical symptoms such as numbness, lack of feeling, decrease of normal strength, changes in the colour of the skin. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists.

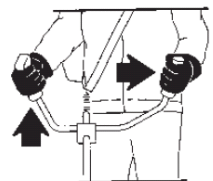
Before starting the engine, make sure that the throttle lever works freely.

⚠ WARNING: Follow safety instruction for fuel handling. Always shut off the engine before refuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 3 m from the refuelling site before starting engine. **DO NOT SMOKE!**

1. Clean surface around the fuel cap to prevent contamination.
2. Slowly loosen the fuel cap.
3. Carefully pour the fuel into the tank. Avoid spillage.
4. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
5. Immediately replace the fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.



Ambient temperature

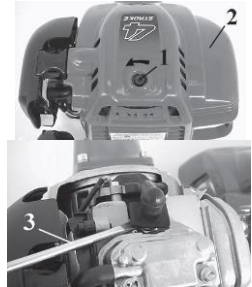




WARNING: Check for fuel leaks, if any are found, correct before use. Contact a service center if necessary.

Engine is Flooded

- Set the on/off switch to STOP.
- Unscrew the screw (1) on the cover.
- Remove the cover (2).
- Engage a suitable tool in the spark plug boot (3).
- Pry off the spark plug boot.
- Unscrew and dry off the spark plug.
- Open wide the throttle.
- Pull the starter rope several times to clear the combustion chamber.
- Refit the spark plug and connect the spark plug boot, press it down firmly, reassemble the other parts.
- Set the on/off switch to ON, the starting position.
- Set the choke lever to OPEN position – even if engine is cold.
- Now start the engine.



STARTING THE ENGINE

Fill the carburetor by pushing primer bulb (A).

Put the ON/OFF switch (11) in the ON position. Pull the throttle lever (13) and stop it at half-throttle by pressing the button (14), then release the lever (13).

Put the choke lever (D) in the CLOSE position. Place the brush cutter on the ground in a stable position.

Check that the blade is free. Holding the brush cutter down, pull the starting rope slowly until you meet resistance. Then pull it hard several times, and when the engine starts put the choke lever (D) back into its original position OPEN.

Repeat until the engine starts. Once the engine has started, press throttle trigger (13) to release it from the half-throttle position and let the engine idle.



WARNING: Once the engine is warmed up do not use the choke to start up again.



WARNING: Use the semi-acceleration device only in the phase of starting a cold engine.

BREAKING-IN THE ENGINE

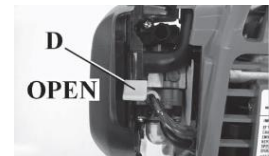
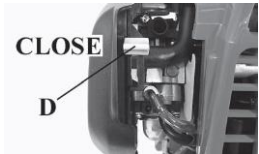
The engine reaches the maximum power after 5÷8 hours of activity.

During this period of breaking-in do not use the engine at wide open throttle without load, to avoid excessive functioning stress.



WARNING! - During the breaking-in period do not vary the combustion to obtain a presumed power increase; the engine can be damaged.

NOTE: It is normal for smoke to come off from a new engine during and after its first use.




STOPPING THE ENGINE


Set the throttle lever to idle position (13) and wait a few seconds to let the engine cool off .


Turn off the engine, putting the ON/OFF switch (11) in the STOP position.




PROHIBITED USE

 **WARNING:** Avoid kickout which can result in serious injury. Kickout is the sideward or sudden forward motion of the machine occurring when the blade contacts any object such as a log or stone, or when the wood closes in and pinches the saw blade in the cut. Contacting a foreign object can also result in loss of brush cutter control.

 **WARNING!** - Always follow the safety precautions. The brush cutter must only be used to trim grass material. Cut wood only with an appropriate saw blade. Do not cut metal, plastics, masonry, or non-wood building materials. Do not use the brush cutter as a lever to lift, move or break objects, nor lock it on fixed supports. It is forbidden to apply tools or accessories not recommended by the manufacturer onto the brush cutter's power take-off.


 **WARNING:** When using rigid blades, avoid cutting close to fences, building sides, tree trunks, stones or other such objects that could cause the brush cutter to kick out or could damage the blade. We recommend the use of nylon line heads for such jobs. In addition, be alert to an increased possibility of ricochets in such situations.

 **WARNING:** Never use the brush cutter above ground level or with the cutting attachment perpendicular to the ground. Never use the brushcutter for cutting grass or trimming hedges.

 **WARNING:** If the blade loosens after being properly tightened, stop work immediately. The retaining nut may be worn or damaged and should be replaced. Never use unauthorized parts to secure the blade. If the blade continues to loosen, see your dealer. Never use a brush cutter with a loose blade.

Work Area Precautions


- Always cut with both feet on solid ground to prevent being pulled off balance.
 - Make sure you can move and stand safely. Check the area around you for possible obstacles (roots, rocks, branches, ditches, etc.) in case you have to move suddenly.
 - Do not cut above chest height, as a brush cutter held higher is difficult to control against kickout forces.
 - Do not work near electrical wires. Leave this operation for professionals.
 - Cut only when visibility and light are adequate for you to see clearly.
 - Do not cut from a ladder, this is extremely dangerous.
 - Stop the brush cutter if the blade strikes a foreign object.
- Inspect the blade and brush cutter; repair parts as necessary.
- Keep the blade out of dirt and sand. Even a small amount of dirt will quickly dull a blade and increase the possibility of kickout.
 - Stop the engine before setting the brush cutter down.
 - Be particularly cautious and alert while wearing hearing protection because such equipment may restrict your ability to hear sounds indicating danger (calls, signals, warnings, etc).
 - Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.

 **WARNING:** Never use rigid blades when cutting in stony areas. Thrown objects or damaged blades may result in serious or fatal injury to the operator or bystanders. Watch out for thrown objects. Always wear appropriate eye protection. Never lean over the cutting attachment guard.

Stones, rubbish, etc. can be thrown up into the eyes causing blindness or serious injury. Keep unauthorised persons at a distance. Children, animals, onlookers and helpers should be kept outside the safety zone of 15 m. Stop the machine immediately if anyone approaches. Never swing the machine around without first checking behind you to make sure no one is within the safety zone.

Working Techniques

General Working Instructions

 **WARNING:** This section describes the basic safety precautions for working with clearing saws and trimmers. If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed you should ask an expert. Contact your dealer or your service workshop. Avoid all usage which you consider to be beyond your capability. You must understand the difference between forestry clearing, grass clearing and grass trimming before use.

Basic safety rules

1. Look around you:

- To ensure that people, animals or other things cannot affect your control of the machine.
- To ensure that people, animals, etc., do not come into contact with the cutting attachment or loose objects that are thrown out by the cutting attachment.



WARNING: Do not use the machine unless you are able to call for help in the event of an accident.

2. Do not use the machine in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, intense cold, etc. Working in bad weather is tiring and often brings added risks, such as icy ground, etc.

3. Make sure you can move and stand safely. Check the area around you for possible obstacles (roots, rocks, branches, ditches, etc.) in case you have to move suddenly. Take great care when working on sloping ground.

4. Switch off the engine before moving to another area.

5. Never put the machine down with the engine running.

- Always use the correct equipment.
- Make sure the equipment is well adjusted.
- Organise your work carefully.
- Always use full throttle when starting to cut with the blade.
- Always use sharp blades.



WARNING: Neither the operator of the machine nor anyone else may attempt to remove the cut material while the engine is running or the cutting equipment is rotating, as this can result in serious injury. Stop the engine and cutting equipment before you remove material that has wound around the blade as otherwise there is a risk of injury.

The bevel gear can get hot during use and may remain so for a while afterwards. You could get burnt if you touch it.



WARNING: Sometimes branches or grass get caught between the guard and cutting attachment. Always stop the engine before cleaning.

Check before starting

- Check the blade to ensure that no cracks have formed at the bottom of the teeth or by the centre hole. Discard a blade if cracks are found.
- Check that the support flange is not cracked due to fatigue or due to being tightened too much. Discard the support flange if it is cracked.
- Ensure the locking nut has not lost its locking force. The tightening torque of the locking nut should be 25 Nm.
- Check that the blade guard is not damaged or cracked. Replace the blade guard if it is cracked.
- Check that the trimmer head and trimmer guard are not damaged or cracked. Replace the trimmer head or trimmer guard if they are cracked.

WARNING: Never use the machine without a guard or with a defective guard. Never use the machine without the transmission shaft.

Forestry clearing

• Before you start clearing, check the clearing area, the type of terrain, the slope of the ground, whether there are stones, hollows etc.

• Start at whichever end of the area is easiest, and clear an open space from which to work.

• Work systematically to and fro across the area, clearing a width of around 4-5 m on each pass. This exploits the full reach of the machine in both directions and gives the operator a convenient and varied working area to work in.

• Clear a strip around 75 m long. Move your fuel can as your work progresses.

• On sloping ground you should work along the slope. It is much easier to work along a slope than it is to work up and down it.

• You should plan the strip so that you avoid going over ditches or other obstacles on the ground. You should also orient the strip to take advantage of wind conditions, so that cleared stems fall in the cleared area of the stand.

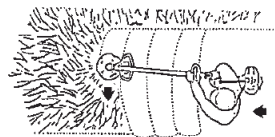
Grass clearing using a grass blade

• Grass blades and grass cutters must not be used on woody stems.

• A grass blade is used for all types of tall or coarse grass.

• The grass is cut down with a sideways, swinging movement, where the movement from right-to-left is the clearing stroke and the movement from left-to-right is the return stroke. Let the left-hand side of the blade (between 8 and 12 o'clock) do the cutting.

• If the blade is angled to the left when clearing grass, the grass will



collect in a line, which makes it easier to collect, e.g. by raking.

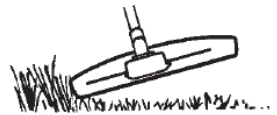
- Try to work rhythmically. Stand firmly with your feet apart. Move forward after the return stroke and stand firmly again.
- Let the support cup rest lightly against the ground. It is used to protect the blade from hitting the ground.
- Reduce the risk of material wrapping around the blade by following these instructions:
 1. Always work at full throttle.
 2. Avoid the previously cut material during the return stroke.
- Stop the engine, unclip the harness and place the machine on the ground before you start to collect the cut material.

Grass trimming with a trimmer head

⚠ CAUTION: Do not work with mowing line longer than the intended working zone diameter. With a properly mounted guard, the built-in cutter will automatically adjust the line to its proper length. Overly long lines can overload the engine, resulting in damage to the clutch mechanism and nearby parts.

Trimming

- Hold the trimmer head just above the ground at an angle. It is the end of the cord that does the work. Let the cord work at its own pace. Never press the cord into the area to be cut.
- The cord can easily remove grass and weeds up against walls, fences, trees and borders, however it can also damage sensitive bark on trees and bushes, and damage fence posts.
- Reduce the risk of damaging plants by shortening the cord to 10-12 cm and reducing the engine speed.



Clearing

- The clearing technique removes all unwanted vegetation.
- Keep the trimmer head just above the ground and tilt it. Let the end of the cord strike the ground around trees, posts, statues and the like.

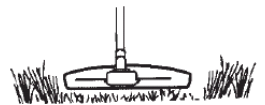
⚠ CAUTION: This technique increases the wear on the cord.

- The cord wears quicker and must be fed forward more often when working against stones, brick, concrete, metal fences, etc., than when coming into contact with trees and wooden fences.
- When trimming and clearing you should use less than full throttle so that the cord lasts longer and to reduce the wear on the trimmer head.



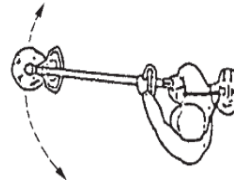
Cutting

- The trimmer is ideal for cutting grass that is difficult to reach using a normal lawn mower. Keep the cord parallel to the ground when cutting. Avoid pressing the trimmer head against the ground as this can ruin the lawn and damage the tool.
- Do not allow the trimmer head to constantly come into contact with the ground during normal cutting. Constant contact of this type can cause damage and wear to the trimmer head.



Sweeping

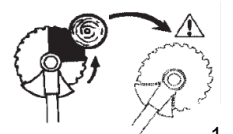
- The fan effect of the rotating cord can be used for quick and easy clearing up. Hold the cord parallel to and above the area to be swept and move the tool to and fro.
- When cutting and sweeping you should use full throttle to obtain the best results.



⚠ WARNING: Never cut, when visibility is poor or in very high or low temperatures or in freezing weather.

Forestry clearing using a saw blade

- The risk of kickout increases with increasing stem size. You should therefore avoid cutting with the area of the blade between 12 o'clock and 3 o'clock (Fig.1).
- To fell to the left, the bottom of the tree should be pushed to the right. Tilt the blade and bring it diagonally down to the right, exerting firm pressure. At the same time push the stem using the blade guard. Cut with the area of



the blade between 3 o'clock and 5 o'clock. Apply full throttle before advancing the blade (Fig.2).


- To fell to the right, the bottom of the tree should be pushed to the left. Tilt the blade and bring it diagonally up to the right. Cut with the area of the blade between 3 o'clock and 5 o'clock so that the direction of rotation of the blade pushes the bottom of the tree to the left (Fig.3).


- To fell a tree forwards, the bottom of the tree should be pulled backwards. Pull the blade backwards with a quick, firm movement (Fig.4).

- If the stems are tightly packed, adapt your walking pace to suit.

- If the blade jams in a stem, never jerk the machine free. If you do this the blade, bevel gear, shaft or handlebar may be damaged. Release the handles, grip the shaft with both hands and gently pull the machine free.

Using the circular saw blade

 **WARNING:** Circular saw blades are suitable for thinning brush and cutting small trees up to a diameter of 5 cm. Do not attempt to cut trees with larger diameters, since the blade may catch or jerk the clearing saw forward. This may cause damage to the blade or loss of control of the clearing saw which may result in serious injury.

 **WARNING:** A saw blade can only be used in connection with the proper guard a twin handle and double harness with release mechanism.

Brush cutting with a saw blade

- Thin stems and brush are mown down. Work with a sawing movement, swinging sideways.

- Try to cut several stems in a single sawing movement.

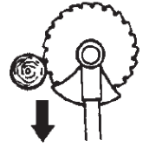
- With groups of hardwood stems, first clear around the group. Start by cutting the stems high up around the outside of the group to avoid jamming. Then cut the stems to the required height. Now try to reach in with the blade and cut from the centre of the group. If it is still difficult to gain access, cut the stems high up and let them fall. This will reduce the risk of jamming (Fig.5).



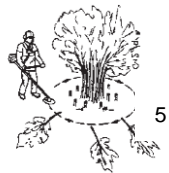
2



3



4



5

GB

MAINTENANCE

BLADE SHARPENING (2-3-4 TOOTH)

1. Blades are reversible: when one side is no longer sharp, the blade can be turned over and used on the other side.

2. Blades are sharpened using a flat single-cut file.

3. To maintain the correct balance, file all cutting edges uniformly.

4. If the blades are not sharpened correctly, they can generate abnormal vibrations in the machine and ultimately break.

BLADE SHARPENING

Always check the general condition of the blade.


Correct sharpening ensures maximum performance of the brush cutter. To sharpen the teeth, use a file or grindstone and proceed with light touches, respecting the corners and the dimensions.


SHARPENING THE SAW BLADE

- See the cutting attachment packaging for correct sharpening instructions. A correctly sharpened blade is essential for working efficiently and to avoid unnecessary wear to the blade and clearing saw.

- Make sure that the blade is well supported when you file it. Use a 5.5 mm round file.

- The filing angle is 15°. File alternate teeth to the right and those in between to the left. If the blade has been heavily pitted by stones it may be necessary to dress the top edges of the teeth with a flat file, in exceptional cases. If so, this should be done before filing with a round file. The top edges must be filed down by the same amount for all the teeth.

 **WARNING!** The wrong type of cutter or an incorrectly sharpened blade will increase the risk of kickback. Check mower blades for deterioration or cracks, and replace if damaged.

 **WARNING:** Never repair damaged cutting attachments by welding, straightening or modifying the shape. This may cause parts of the cutting tool to come off and result in serious or fatal injuries.

NYLON LINE HEAD

Only use line of the same diameter as the original to avoid overloading the engine. In order to get more line out of the cutting head, tap it lightly on the ground while working.

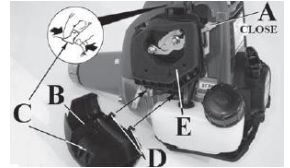
NOTE: Danger: never hit the nylon head against hard spots such as concrete or stones.

REPLACING THE NYLON LINE

- 1 - Press the tab and remove the cover and the internal spool.
- 2 - Double back the line, leaving one end 14 cm longer than the other one. Lock the line in the notch. Wind the line in the direction of the arrow, each end in its chink, regularly, without crossing them.
- 3 - At the end of the winding, lock in the slits. Assemble the spring. Slip the line through the eyelet and pull it towards the outside. Lock the head with the cover.

⚠ WARNING! – Always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance while the engine hot.

AIR FILTER - Move the choke lever to the CLOSE (upwards) position. Remove the air filter cover (B) by unhooking the upper tab (C) on the top of the air filter cover and its two lower tabs (D). Check the air filter (E) each day. Clean with degreaser, rinse with water and blast dry with compressed air, not too close, blowing from the inside outwards. Renew the filter if heavily clogged or damaged.



Reinstall the air filter. Reinstall the air filter cover (B) by inserting the lower tabs (D), then insert the upper tab (C).

FUEL TANK

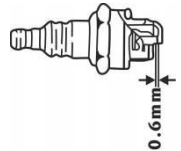
Check fuel filter periodically. A dirty filter can cause difficult starting and lower engine performance. To clean the filter proceed as follows: remove it from the fuel filling hole. Replace it if too dirty.

ENGINE

Clean cylinder fins with a brush or compressed air periodically. Dangerous overheating of engine may occur due to impurities on the cylinder.

SPARK PLUG

Clean spark plug and check electrode distance periodically. Use NGK CMR5H or other brand with the same thermal grade.



BEVEL GEAR

Every 30 working hours, remove screw (A) on the gear housing and check the quantity of grease. Do not use more than 10 grams. Use high quality molybdenum bisulfide grease.

MUFFLER

Through normal use the screen can become dirty and should be inspected weekly and cleaned as required.

To clean:

- Allow the muffler to cool.
- Remove the two deflector screws.
- Remove the deflector and spark arrester.
- Clean and inspect the spark arrester screen. If the spark arrester screen is damaged, faulty or deteriorated, replace the screen.
- Reassemble components in reversed order of removal and torque the screw to **4.9 Nm**.



⚠ WARNING: If the spark arrester screen is damaged, faulty or deteriorated, replace the screen or entire muffler assembly.

⚠ WARNING: Do not operate your brush cutter if the muffler is damaged, missing or modified. An improperly maintained muffler will increase the risk of fire and hearing loss.

Never use fuel for cleaning operations.

CARBURETOR

Before adjusting the carburetor, clean the air filter and warm up the engine. Idle screw T is adjusted in order to ensure a good safety margin between idle running and clutch engagement.

This engine is designed and manufactured in order to comply with the applicable 97/68/EC, 2002/88/EC and 2004/26/EC Directives.



⚠ WARNING: Don't tamper the carburetor.
WARNING: With the engine idling (2900-3300rpm), the blade should not rotate. We recommend that you contact an authorised dealer or service center for any carburetor adjustments.
WARNING: Weather conditions and altitude may affect carburation.

TRANSPORTION

Carry the brush cutter with the engine off and with the protective blade cover on.

⚠ ATTENTION: Fit the disk protection before transporting or storing the brushcutter.

RECOMMENDED EXTRAORDINARY MAINTANANCE

It is recommended to have a qualified technician inspect the machine in an authorized service center at the end of each season, if used intensively, and every two years in case of normal use.

⚠ ATTENTION: All maintenance operations not reported in this manual must be carried out by an authorized service center.

To ensure steady and regular brush cutter operation, remember that parts must only be replaced with **ORIGINAL SPARES**.

Any unauthorized changes and/or use of nonoriginal spare parts may result in serious injury or death to the operator or third parties.

GB

STORAGE

If the machine is to be stored for long periods:

- Drain and clean the fuel tank in a well ventilated area. To drain the tank, start the engine and wait until the fuel is exhausted and the engine stops (leaving fuel in the carburettor could damage the membranes).
- The procedures for returning the machine to service following the winter storage are the same as for starting up during everyday use.
- Follow all the maintenance recommendations previously described.
- Clean the brush cutter completely and lubricate the metallic parts.
- Remove, clean and lubricate the blade to prevent rusting.
- Remove the blade fixing flanges, clean, dry and lubricate the bevel gear seat.
- Empty the fuel tank and put the cap back on.
- Thoroughly clean the cooling slots and the air filter.
- Store the brush cutter in a dry place, preferably not in direct contact with the floor and away from heat sources.

RO

PORNIREA

MANEVRAREA CARBURANTULUI

⚠ AVERTIZARE: Benzina este extrem de inflamabilă. Manevrați carburantul cu atenție deosebită. Nu fumați și nu vă apropiați cu foc sau flacără descoperită de carburantul sau de mașină.

⚠ AVERTIZARE: Carburantul și vaporii de carburant sunt nocivi dacă sunt inhalați sau intră în contact cu pielea. De aceea manevrați cu atenție carburantul și asigurați o ventilație adecvată.

⚠ AVERTIZARE: Evitați intoxicarea cu monoxid de carbon.

- Depozitați și transportați carburantul în canistre omologate pentru benzină.
- Manevrați carburantul în exterior, într-un spațiu fără scânteii sau flăcări.
- Selectați un spațiu plan, opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a alimenta cu carburant.
- Deschideți încet bușonul rezervorului pentru a elibera presiunea și a împiedica scurgerea carburantului în jurul bușonului.
- Strângeți bine bușonul după alimentare. Vibrațiile mașinii pot slăbi și desprinde un bușon strâns incomplet și pot determina scurgerea carburantului.
- Ștergeți carburantul vărsat din mașină și așteptați evaporarea carburantului rămas. Deplasați-vă aprox. 3 m de la locul de alimentare înainte de a porni motorul.
- Nu încercați să ardeți carburantul vărsat.
- Depozitați carburantul într-un spațiu răcoros, uscat și bine ventilat.
- Nu așezați mașina în zone cu pericol de incendiu (cu frunze uscate, paie, hârtie, etc.).

- Depozitați mașina și carburantul în spații în care vaporii de carburant să nu poată veni în contact cu scânteii sau flacără descoperită de la încălzitoare de apă, motoare electrice, întrerupătoare electrice, cuptoare, etc.
- Nu deschideți bușonul rezervorului de carburant cât timp motorul este în funcțiune.
- Nu utilizați benzină pentru operațiile de curățare.
- Nu vărsați benzină pe hainele dvs. Dacă vărsați benzină pe haine, schimbați hainele. Spălați bine cu apă și săpun zonele corpului intrate în contact cu benzina.
- Nu expuneți rezervorul de carburant la razele solare.
- Nu lăsați benzina la îndemâna copiilor.

⚠ AVERTIZARE: Utilizați întotdeauna mănuși de protecție când efectuați operații de întreținere.

Alimentarea cu carburant (Nu fumați!)

Această mașină este dotată cu un motor în 4 timpi. Depozitați benzina într-o canistră curată, omologată pentru benzină.

CARBURANT RECOMANDAT: ACEST MOTOR ESTE OMOLGAT PENTRU FUNCȚIONAREA CU BENZINA FĂRĂ PLUMB PENTRU AUTOTURISME CU CIFRA OCTANICA DE 89 ((R + M) / 2) SAU SUPERIOARĂ.

Nu utilizați benzină veche sau contaminată, nici amestec de ulei/benzină. Evitați pătrunderea apei sau impurităților în rezervorul de carburant.

Alimentarea rezervorului

⚠ AVERTIZARE: Respectați instrucțiunile referitoare la manevrarea carburantului. Opriti întotdeauna motorul înainte de alimentare.

Nu alimentați mașina cât timp motorul funcționează sau este încins.

Deplasați-vă la cel puțin 3 m de zona de alimentare înainte de a porni motorul. **NU FUMAȚI!**

1. Curățați suprafața din jurul bușonului pentru a evita contaminarea.
2. Deșurubați încet bușonul rezervorului.
3. Turnați cu atenție benzina în rezervor. Evitați scurgerile.
4. Înainte de a monta la loc bușonul curățați și verificați garnitura.
5. Montați imediat bușonul și strângeți. Ștergeți carburantul vărsat.

AVERTIZARE: Verificați dacă nu există scurgeri și etanșați înainte de utilizare. Dacă este cazul adresați-vă unui centru service autorizat.

Rezervorul de ulei Nivelul uleiului în motor

⚠ ATENȚIE: Utilizarea fără ulei suficient duce la deteriorarea motorului. Verificați nivelul cu motorul oprit și pe o suprafață orizontală.

1. Îndepărtați bușonul de ulei (A) și verificați nivelul uleiului: acesta trebuie să atingă partea superioară a gurii de alimentare (B).
2. Dacă nivelul este scăzut, completați cu ulei recomandat până la nivelul (C) al gurii de alimentare.

Turnați încet uleiul pentru a evita scurgerile, deoarece capacitatea rezervorului de ulei este redusă.

Dacă utilizați mașina mai mult de 10 ore continuu, verificați nivelul de ulei după fiecare 10 ore și completați până la nivelul superior.

Utilizați ulei pentru motoare în 4 timpi, înalt detergent de calitate superioară sau echivalent, cu clasificare SG, SF. Uleiurile de motor de clasa SG, SF sunt marcate corespunzător pe bidon. Uleiul SAE10W-30 se recomandă pentru utilizare generală, la orice temperatură.

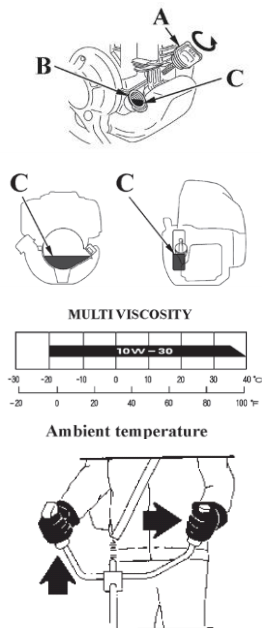
⚠ ATENȚIE: Utilizarea de ulei nedetergent sau pentru motoare în 2 timpi poate scurta durata de viață a motorului.

Motorul funcționează optim în domeniul de temperatură -5 °C la +40 °C.

Înainte de a porni motorul asigurați-vă că lama se mișcă liber și nu este în contact cu corpuri străine.

Unealta tăietoare nu trebuie să se rotească cu motorul în relanti. Dacă da, adresați-vă unui atelier service autorizat pentru verificare și reparație.

⚠ AVERTIZARE: Țineți bine motocoasa cu ambele mâini. Corpul dvs. trebuie să se afle întotdeauna în stânga tubului. Nu încrucișați mâinile.



Aceste instrucțiuni sunt valabile și pentru persoanele stângace.

Mențineți poziția corectă în timpul lucrului.

Expunerea prelungită la vibrații poate afecta vasele sangvine și nervii persoanelor cu afecțiuni circulatorii sau nervoase.

Adresați-vă medicului dacă observați simptome fizice ca amorțeală, parestezie, scăderea forței normale, modificarea culorii pielii. Aceste simptome apar de regulă la nivelul degetelor, mâinilor sau încheieturilor mâinii.

Înainte de pornirea motorului asigurați-vă că maneta de accelerație se mișcă liber.

⚠️ AVERTIZARE: Respectați instrucțiunile pentru manevrarea carburantului. Opriti motorul înainte de alimentare. Nu alimentați cât timp motorul funcționează sau este încins. Deplasați-vă la cel puțin 3 m de la locul de alimentare înainte de a porni motorul. **NU FUMAȚI!**

1. Curățați suprafața din jurul bușonului pentru a evita contaminarea.
2. Deșurubați încet bușonul.
3. Turnați cu atenție carburantul în rezervor. Nu vărsați carburantul.
4. Înainte de a monta la loc bușonul, curățați și verificați garnitura.
5. Montați imediat și strângeți bușonul. Ștergeți carburantul vărsat.

⚠️ AVERTIZARE: Dacă observați scurgeri de carburant, etanșați înainte de utilizare. Apelați la un atelier service autorizat dacă este cazul.

Motorul încălcat

- Aduceți întrerupătorul on/off în poziția STOP.
- Deșurubați șurubul (1) de pe carcasă.
- Îndepărtați carcasa (2).
- Introduceți o șurubelniță sub pipa bujiei (3).
- Deschideți pipa bujiei.
- Deșurubați și uscați bujia.
- Deschideți complet accelerația.
- Trageți cablul de pornire de câteva ori pentru a goli camera de ardere.
- Montați la loc bujia și conectați pipa; apăsați cu forță și apoi montați celelalte piese.
- Aduceți întrerupătorul on/off în poziția ON, de pornire.
- Aduceți maneta de șoc în poziția OPEN (deschis) – chiar dacă motorul este rece.
- Porniți motorul.

PORNIREA MOTORULUI

Umpleți carburatorul, apăsând pompa de amorsare (A). Aduceți întrerupătorul ON/OFF (11) în poziția ON. Trageți maneta de accelerație (13) și opriți-o la jumătatea cursei, apăsând butonul (14), apoi eliberați maneta (13).

Aduceți maneta șoc (D) în poziția CLOSE (închis). Așezați motocoasa pe pământ în poziție stabilă.

Asigurați-vă că lama este liberă. Apăsând motocoasa pe pământ, trageți încet cablul de pornire până întâmpinați rezistență. Trageți apoi cu forță de câteva ori și când motorul pornește aduceți maneta șoc (D) înapoi în poziția inițială OPEN.

Repetati operațiile până când pornește motorul. După pornire apăsați maneta de accelerație (13) pentru a o elibera din poziția mediană și lăsați motorul în relanti.

⚠️ AVERTIZARE: După încălzirea motorului nu mai utilizați maneta șoc pentru pornirea motorului.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați dispozitivul de semi-accelerație numai în cazul de pornire a motorului rece.

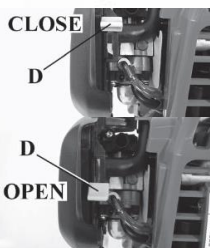
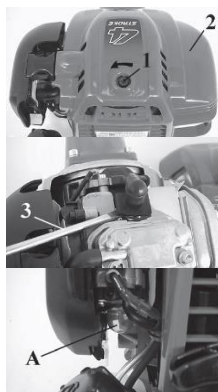
RODAJUL MOTORULUI

Motorul atinge puterea maximă după 5-8 ore de funcționare.

În această perioadă nu utilizați motorul la accelerație maximă fără sarcină, pentru a evita uzura.

⚠️ AVERTIZARE! – În perioada de rodaj nu modificați carburajia pentru a obține o creștere a puterii; motorul se poate deteriora.

NOTĂ: În timpul și după prima pornire este normală emisia de fum din motor.



OPRIREA MOTORULUI


Aduceți maneta de accelerație (13) în poziția de relanti și așteptați câteva secunde pentru a permite răcirea motorului.


Opriiți motorul, aducând întrerupătorul ON/OFF (11) în poziția STOP.


RO


UTILIZAREA


INTERDICȚII DE UTILIZARE

 **AVERTIZARE:** Evitați reculul, care poate provoca răniri grave. Reculul este mișcarea bruscă laterală sau înainte a mașinii când cuțitul vine în contact cu diferite obiecte ca bușteni sau pietre sau când lemnul se închide și prinde până fierăstrăului în tăietură. Contactul cu corpuri străine poate duce și la pierderea controlului asupra mașinii.

 **AVERTIZARE!** – Respectați normele de protecție. Motocoasa se utilizează numai pentru tăiat iarbă. Tăiați lemn numai cu un disc de fierăstrău adecvat. Nu tăiați metal, plastic, zidărie sau materiale de construcții. Nu utilizați motocoasa ca pârghie pentru a ridica, deplasa sau rupe obiecte și nici nu o fixați pe un suport. Se interzice montarea de unelte și accesorii nerecomandate de fabricant pe priza de forță a mașinii.


 **AVERTIZARE:** Când utilizați cuțite rigide evitați tăierea în apropiere de garduri, clădiri, trunchiuri de copac, pietre sau alte obiecte care pot produce reculul mașinii sau deteriora cuțitul. Pentru astfel de operații se recomandă capul cu fir tăietor din nylon. Lucrați cu atenție în astfel de zone care prezintă un pericol mărit de ricoșare.

 **AVERTIZARE:** Nu utilizați motocoasa deasupra nivelului solului sau cu cuțitul perpendicular pe sol. Nu utilizați motocoasa pentru tuns iarbă sau garduri vii.

 **AVERTIZARE:** Dacă lama se deșurubează după ce a fost bine strânsă, opriiți imediat lucrul. Piulița de fixare poate fi uzată sau deteriorată și trebuie înlocuită. Nu utilizați piese neagreate de fabricant pentru a fixa cuțitul. Dacă lama continuă să se deșurubeze, apălați la distribuitor. Nu utilizați motocoasa cu cuțitul fixat insuficient.

Măsurile de protecție în zona de lucru


- Lucrați cu ambele picioare pe teren stabil pentru a evita dezechilibrarea.
- Asigurați-vă că puteți sta și vă puteți deplasa în siguranță. Asigurați-vă că în zona de lucru nu se află eventuale obstacole (rădăcini, pietre, crengi, șanțuri, etc.) în caz că trebuie să vă deplasați brusc.
- Nu tăiați deasupra nivelului taliei deoarece motocoasa ținută sus este greu de controlat în caz de recul.
- Nu lucrați în apropiere de cabluri electrice. Aceste operații pot fi efectuate numai de profesioniști.
- Lucrați numai când vizibilitatea și lumina sunt optime.
- Nu tăiați de pe scară; vă expuneți la pericole extrem de grave.
- Opriiți motocoasa dacă lama atinge un corp străin. Verificați cuțitul și motocoasa; reparați după caz.
- Protejați cuțitul de murdărie și nisip. Chiar și o cantitate mică de murdărie tocește foarte repede cuțitul și mărește posibilitatea de recul.
- Opriiți motorul înainte de a lăsa motocoasa din mână.
- Lucrați cu deosebită atenție când utilizați echipament de protecție acustică, deoarece acesta poate limita perceperea de sunete care indică pericolul (strigăte, semnale, avertizări, etc.).
- Lucrați cu atenție pe pante sau teren accidentat.

 **AVERTIZARE:** Nu utilizați cuțite rigide când tăiați în zone cu pietre. Obiectele aruncate sau cuțitele deteriorate pot provoca răniri grave sau letale, atât utilizatorului cât și persoanelor din apropiere.

Atenție la obiectele aruncate. Nu vă aplecați peste aparatoarea cuțitului. Pietre, resturi, etc. vă pot fi aruncate în ochi, provocând răniri grave sau orbire. Țineți la distanță persoanele neautorizate. Copiii, animalele, persoanele care vă ajută, etc. trebuie să păstreze o distanță de cel puțin 15 m față de zona de lucru. Opriiți imediat mașina când se apropie cineva. Nu balansați mașina fără să priviți mai întâi în spatele dvs. pentru a vă asigura că nu se află nimeni în zona de siguranță.

Tehnici de lucru

Instrucțiuni generale de lucru

 **AVERTIZARE:** Acest capitol descrie normele de protecție de bază pentru utilizarea fierăstrăului de curățat și a trimmerelor. În situațiile în care nu știți cum să procedați, apălați la o persoană cu

experiență sau la distribuitor/atelier service autorizat. Evitați lucrările care vă depășesc limitele. Înainte de utilizarea mașinii trebuie să înțelegeți diferența dintre curățare/degajare forestieră, tăierea ierbii și tuns gazon.

Reguli principale de siguranță

1. Priviți în jur și asigurați-vă că:

- alte persoane, animale sau obiecte nu pot afecta controlul dvs. asupra mașinii.
- persoane, animale, etc. nu vin în contact cu unealta tăietoare sau cu obiectele aruncate de aceasta.



AVERTIZARE: Nu utilizați mașina dacă nu aveți posibilitatea să strigați după ajutor în caz de accident.

2. Nu utilizați mașina în condiții nefavorabile ca ceață densă, ploaie, vânt puternic, temperaturi foarte scăzute, etc. Lucrul pe vreme rea este obositor și include de multe ori riscuri suplimentare, ca sol înghețat, etc.

3. Asigurați-vă că puteți sta și vă puteți deplasa în siguranță. Asigurați-vă că în jurul dvs. nu există obstacole (rădăcini, pietre, crengi, șanțuri, etc.) în caz că trebuie să vă deplasați brusc. Lucrați cu atenție pe terenurile în pantă.

4. Opriti motorul înainte de a vă deplasa spre altă zonă.

5. Nu lăsați mașina din mână cu motorul pornit.

- Utilizați echipament corespunzător.
- Asigurați-vă că echipamentul este bine reglat.
- Planificați-vă lucrul cu atenție.
- Utilizați accelerație maximă când începeți să tăiați cu cuțitul.
- Utilizați numai cuțite bine ascuțite.



AVERTIZARE: Nici utilizatorul mașinii nici alte persoane nu trebuie să încerce să îndepărteze materialul tăiat cât timp motorul funcționează și cuțitul se rotește; pericol de răniri grave. Opriti motorul și cuțitul înainte de a îndepărta materialul răsucit în jurul cuțitului; pericol de rănire.

Angrenajul conic se poate încinge în timpul lucrului și poate rămâne fierbinte un timp. Pericol de arsuri dacă atingeți angrenajul în aceste momente.



AVERTIZARE: Uneori între protecție și cuțit se blochează crengi sau iarbă. Opriti motorul înainte de a le îndepărta.

Verificări înainte de pornire

- Verificați cuțitul și asigurați-vă că nu au apărut fisuri la baza dinților sau lângă oficiul central. Aruncați cuțitul dacă observați crăpături.
- Asigurați-vă că flanșa suport nu este crăpată din cauza uzurii sau a strângerii excesive. Aruncați flanșa suport dacă este crăpată.
- Verificați dacă piulița de fixare nu și-a pierdut forța de strângere. Cuplul de strângere a piuliței de fixare este de 25 Nm.
- Verificați dacă protecția cuțitului nu este deteriorată sau crăpată. Înlocuiți dacă este cazul.
- Verificați dacă capul trimmerului și apărătoarea capului nu sunt deteriorate sau crăpate. Înlocuiți capul trimmerului și apărătoarea dacă sunt crăpate.

AVERTIZARE: Nu utilizați mașina fără apărătoare sau cu apărătoarea crăpată. Nu utilizați mașina fără țeava axului de transmisie.

Curățare/degajare forestieră

• Înainte de a începe degajarea verificați zona de lucru, tipul terenului, panta, prezența pietrelor, gropilor, etc..

• Începeți din capătul zonei în care operația este mai ușoară și degajați un spațiu din care să începeți lucrul.

• Lucrați sistematic, în direcție transversală cu mișcare de du-te vino, curățând o lățime de aproximativ 4-5 m la fiecare trecere. Astfel exploatați întreaga rază de acțiune a mașinii în ambele direcții și aveți la dispoziție o zonă de lucru convenabilă și variată.

• Curățați o fâșie de aproximativ 75 m lungime. Deplasați canistra de benzină pe măsură ce înaintați.

• Pe teren în pantă, lucrați în lungul pantei. Este mult mai ușor de lucrat în lungul pantei decât în sus și în jos.

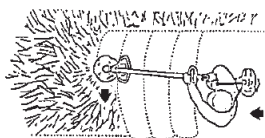
• Planificați fâșia astfel încât să evitați trecerea peste șanțuri sau alte obstacole de pe sol. Orientați de asemenea fâșia astfel încât să profitați de direcția vântului și tulpinile să cadă pe spațiul curățat.

Tăierea ierburilor cu cuțit pentru iarbă

• Cuțitele și accesoriile de tăiat iarbă nu trebuie utilizate pentru tăiat tulpini lemnoase.

• Cuțitul pentru iarbă se utilizează pentru toate tipurile de iarbă înaltă sau groasă.

• Tăiați iarbă cu o mișcare laterală, balansată, unde mișcarea de la



dreapta la stânga este mișcarea de tăiere și mișcarea de la stânga la dreapta este mișcarea de revenire. Tăiați cu partea stângă a cuțitului (poziția între ora 8 și 12).

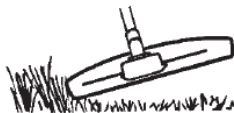
- Dacă înclinați cuțitul spre stânga când tăiați iarba, aceasta se adună în linie și este mai ușor de strâns (de greblat).
- Încercați să lucrați ritmic. Adoptați o poziție stabilă, cu picioarele depărtate. Deplasați-vă înainte după mișcarea de revenire și adoptați din nou o poziție stabilă.
- Sprijiniți ușor suportul cuțitului pe sol. Acesta împiedică cuțitul să lovească solul.
- Pentru a reduce pericolul de înfășurare a materialului în jurul cuțitului, respectați următoarele reguli:
 1. Lucrați întotdeauna cu accelerație maximă.
 2. Evitați materialul deja tăiat când executați mișcarea de revenire.
- Opriti motorul, decuplați hamul și așezați mașina pe sol înainte de a începe colectarea materialului tăiat.

Tăierea ierbii cu capul trimmer

⚠ ATENȚIE: Nu lucrați cu fir tăietor mai lung decât diametrul spațiului de curățat. Când protecția este montată corect, tăietorul încorporat ajustează automat firul la lungimea corespunzătoare. Firele prea lungi pot suprasolicita motorul și pot duce la deteriorarea ambreiajului și a pieselor din apropiere.

Taiere cu trimmer

- Țineți capul trimmer înclinat, chiar deasupra solului. Tăierea este executată de capătul firului. Lăsați firul să lucreze în ritmul său. Nu apăsați firul pe zona de tuns.
- Firul poate îndepărta cu ușurința iarba și buruienile din imediata apropiere a pereților, gardurilor, copacilor și bordurilor dar poate de asemenea deteriora scoarța sensibilă a pomilor și arbuștilor sau stâlpii gardurilor.
- Pentru a reduce riscul de deteriorare a plantelor, scurtați firul până la 10-12 cm și reduceți viteza motorului.



Curățare

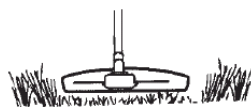
- Tehnica de curățare îndepărtează toată vegetația nedorită. Țineți capul trimmer înclinat, chiar deasupra solului. Lăsați capătul firului să lovească solul din jurul pomilor, stâlpilor, statuilor, etc.



- **⚠ ATENȚIE:** Această tehnică uzează mai repede firul.
- Firul se uzează mai repede și trebuie prelungit mai des când lucrați în contact cu pietre, cărămizi, beton, garduri din metal, etc. decât când firul atinge copaci sau garduri din lemn.
- Când tăiați sau curățați cu trimmerul, nu lucrați cu viteză maximă pentru ca firul să dureze mai mult și capul trimmerului să se uzeze mai lent.

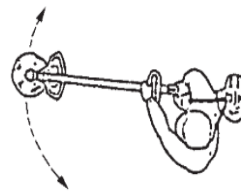
Tuns

- Trimmerul este ideal pentru tuns iarba din zonele greu accesibile cu o mașină obișnuită de tuns gazon. Țineți firul paralel cu solul când tăiați. Nu apăsați capul trimmerului pe sol pentru a nu deteriora peluza și capul de tăiere.
- Nu lăsați capul trimmer să vină mereu în contact cu solul când tundeți. Contactul frecvent de acest tip deteriorează și uzează capul trimmer.



Maturat

- Efectul de ventilator al firului în rotație poate fi utilizat pentru a curăța ușor și repede zona de lucru. Conduceți firul paralel cu solul și deasupra zonei de măturat și deplasați mașina dintr-o parte în alta.
- Când tundeți și măturați utilizați viteza maximă pentru a obține rezultate optime.



⚠ AVERTIZARE: Nu lucrați când vizibilitatea este redusă, la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute sau pe îngheț.

Degajarea forestieră cu disc de firăstrău

- Riscul de recul crește odată cu creșterea dimensiunii tulpinii. De aceea evitați tăierea cu zona discului aflată între ora 12 și ora 3 (Fig.1).
- Pentru a doborâ spre stânga, baza copacului trebuie împinsă spre dreapta. Înclinați discul și aduceți-l diagonal în jos spre dreapta, apăsând cu putere. În același timp împingeți

trunchiul, utilizând protecția discului. Tăiați cu sectorul discului aflat între ora 3 și ora 5. Accelerați la maxim înainte de a avansa discul (Fig.2).

- Pentru a doborâ spre dreapta, baza copacului trebuie împinsă spre stânga. Înclinați discul și aduceți-l diagonal în sus spre dreapta. Tăiați cu sectorul discului aflat între ora 3 și ora 5 astfel ca direcția de rotație a discului să împingă baza copacului spre stânga (Fig.3).

- Pentru a doborâ spre față, baza copacului trebuie să fie trasă înapoi. Trageți discul înapoi cu o mișcare rapidă și puternică (Fig.4).

- Dacă trunchiurile sunt foarte apropiate adaptați-vă deplasarea în funcție de situație.

- Dacă discul se blochează într-un trunchi, nu smuciți mașina pentru a o elibera. Aceasta poate deteriora discul, angrenajul conic, țeava axului sau ghidonul. În cazul unui blocaj eliberați ghidonul, prindeți țeava axului cu ambele mâini și trageți încet mașina până o eliberați.

Utilizarea discului de tăiat

⚠️ AVERTIZARE: Discurile de tăiat pot fi utilizate pentru rărit arbuștii și pentru tăiat copaci mici cu un diametru al trunchiului de până la 5 cm. Nu încercați să tăiați copaci cu diametre mai mari deoarece discul se poate bloca sau trage fierăstrăul spre față. Ca urmare discul se poate deteriora și puteți pierde controlul asupra fierăstrăului, rănindu-vă grav.

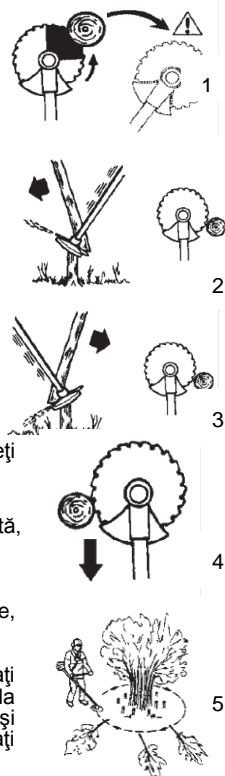
⚠️ AVERTIZARE: Discul de tăiat poate fi utilizat numai cu apărătoare adecvată, mâner dublu (ghidon) și ham dublu cu dispozitiv de eliberare rapidă.

Tăierea arbuștilor cu disc de fierăstrău

- Trunchiurile subțiri și iarba înaltă se cosesc. Lucrați cu o mișcare de cosire, balansând mașina lateral.

- Încercați să tăiați mai multe trunchiuri într-o singură mișcare de cosire.

- În cazul grupurilor de trunchiuri dure, degajați mai întâi în jurul grupului. Tăiați mai întâi trunchiurile înalte pentru a evita blocajele. Tăiați apoi arbustul la înălțimea dorită. Acum încercați să pătrundeți cu discul în interiorul arbustului și tăiați în centrul grupului de trunchiuri. Dacă accesul mai este încă dificil, tăiați trunchiurile înalte și lăsați-le să cadă. Astfel reduceți riscul de blocaj (Fig.5).



RO

ÎNTREȚINEREA

ASCUȚIREA CUȚITULUI (2-3-4 DINȚI)

1. Cuțitele sunt reversibile: când o față se tocește, cuțitul poate fi întors și utilizat pe cealaltă față.
2. Cuțitele se ascut cu o pilă plată.
3. Pentru a menține echilibrul corect, piliți uniform toate tășurile.
4. Dacă cuțitele nu sunt ascuțite corect, mașina poate vibra anormal și cuțitele se pot rupe.

ASCUȚIREA DISCULUI PENTRU IARBĂ

Verificați permanent starea generală a cuțitului.

Ascuțirea corectă asigură performanța maximă a motocoasei. Ascuțiți dinții cu o pilă sau o piatră de polizor, cu atingeri ușoare, respectând unghiurile și dimensiunile.

ASCUȚIREA DISCULUI DE FIERĂSTRĂU

- Consultați ambalajul discului pentru instrucțiuni de ascuțire corectă. Discul corect ascuțit este esențial pentru a lucra eficient și pentru a evita uzura inutilă a discului și a fierăstrăului de degajat.

- Sprijiniți bine discul când îl piliți. Utilizați o pilă rotundă de 5.5 mm.

- Unghiul de pilire este de 15°. Piliți dinții alternativii spre dreapta și dinții intermediari spre stânga. În cazuri excepționale, când discul a fost lovit foarte tare de pietre, neteziți vârfulurile dinților cu o pilă plată. Această operație trebuie executată înainte de pilirea cu pila rotundă. Vârfulurile dinților trebuie piliate în mod egal la toți dinții.

⚠️ AVERTIZARE! Uneltele tăietoare necorespunzătoare sau incorect ascuțite măresc riscul de recul. Verificați dacă uneltele tăietoare nu sunt deteriorate sau crăpate și înlocuiți dacă este cazul.

⚠️ AVERTIZARE: Nu reparați uneltele tăietoare deteriorate prin sudare, îndreptare sau modificare a formei. Segmente din uneltele tăietoare se pot rupe și pot provoca răni grave sau letale.

CAPUL CU FIR TĂIETOR DIN NYLON

Utilizați numai fir tăietor cu diametru identic cu originalul, pentru a evita suprasolicitarea motorului. Pentru a scoate mai mult fir din capul tăietor, loviți-l ușor de sol în timpul lucrului.

NOTĂ: Nu loviți capul cu fir din nylon de suprafețe dure ca beton sau piatră; vă expuneți la accidente.

ÎNLOCUIREA CAPULUI CU FIR TĂIETOR DIN NYLON

1 – Apăsați cleva și îndepărtați capacul și bobina interioară.

2 – Îndoiiți firul, lăsând un capăt cu 14 cm mai lung decât celălalt. Fixați firul în fantă. Înfășurați uniform firul în direcția săgeții, fiecare capăt în șanțul său, fără a le încrucișa.

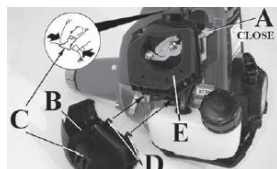
3 – Când terminați înfășurarea, blocați fantele. Montați arcul. Treceți firul prin ochi și trageți spre exterior. Blocați capul tăietor cu capacul.

⚠️ AVERTIZARE! – Utilizați mănuși de protecție când executați operații de întreținere. Nu interveniți când motorul este încins.

FILTRUL DE AER – Ridicați maneta șoc în poziția CLOSE (închis).

Îndepărtați capacul filtrului de aer (B), deschizând cleva superioară (A) de pe partea de sus a capacului precum și cele două cleme inferioare (D). Verificați zilnic filtrul de aer (E). Curățați cu degresant, clătiți cu apă și uscați cu aer comprimat, suflând de la distanță, dinspre interior spre exterior. Înlocuiți filtrul dacă este foarte murdar.

Montați la loc filtrul de aer. Montați capacul filtrului (B), inserând întâi clemele inferioare (D) și apoi cleva superioară (C).



REZERVORUL DE CARBURANT

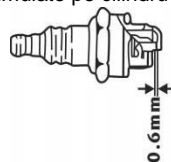
Verificați periodic filtrul de carburant. Filtrul murdar poate provoca dificultăți la pornire și poate diminua performanța motorului. Pentru a curăța filtrul procedați după cum urmează: îndepărtați filtrul din gura de alimentare. Înlocuiți filtrul dacă este foarte murdar.

MOTORUL

Curățați periodic lamelele cilindrului cu o perie sau cu aer comprimat. Impuritățile acumulate pe cilindru pot provoca supraîncălzirea motorului.

BUJIA

Curățați bujia și verificați periodic distanța dintre electrozi. Utilizați NGK CMR5H sau altă marcă cu același grad termic.



ANGRENAJUL CONIC

După fiecare 30 de ore de funcționare îndepărtați șurubul (A) de pe carcasa angrenajului și verificați cantitatea de vaselină. Nu utilizați mai mult de 10 grame. Utilizați vaselină molybdenbisulfid de înaltă calitate.

TOBA DE EȘAPAMENT

În timpul utilizării sita se murdărește și trebuie verificată săptămânal și curățată când este cazul.

Pentru a curăța:

- Lăsați toba de eșapament să se răcească.
- Îndepărtați cele două șuruburi ale deflectorului.
- Îndepărtați deflectorul și sita anticânteii.
- Curățați și verificați sita anticânteii. Dacă sita este deteriorată, defectă sau ruptă, înlocuiți-o.
- Montați la loc componentele în ordine inversă demontării și strângeți șurubul cu un cuplu de 4.9 Nm.



⚠️ AVERTIZARE: Dacă sita anticânteii este deteriorată, defectă sau ruptă, înlocuiți sita sau întregul ansamblu de eșapament.

⚠️ AVERTIZARE: Nu utilizați motocoasa dacă toba de eșapament este deteriorată, lipsește sau a fost modificată. O tobă de eșapament incorect întreținută mărește riscul de incendiu și de pierdere a auzului.

Nu utilizați carburant pentru operațiile de curățare.

CARBURATORUL

Înainte de a regla carburatorul, curățați filtrul de aer și încălziți motorul.

Șurubul de relanti T se reglează pentru a asigura o marjă de siguranță adecvată între funcționarea în relanti și acțiunea ambreiajului. Acest motor este proiectat și fabricat în conformitate cu prevederile relevante din directivele 97/68/EC, 2002/88/EC și 2004/26/EC Directive.



⚠ AVERTIZARE: Nu interveniți asupra carburatorului.

⚠ AVERTIZARE: Cu motorul în relanti (2900-3300rpm), cuțitul nu trebuie să se rotească. Orice operație de reglare a carburatorului va fi efectuată numai de un distribuitor sau atelier service autorizat.

⚠ AVERTIZARE: Condițiile meteo și altitudinea pot afecta carburajia.

TRANSPORT

Transportați motocoasa cu motorul oprit și cu apărătoarea cuțitului montată.

⚠ ATENȚIE: Montați apărătoarea cuțitului înainte de transport sau depozitare.

ÎNȚREȚINERE EXTRAORDINARĂ RECOMANDATĂ

Apelați la un service autorizat pentru verificare la sfârșitul fiecărui sezon, dacă utilizați motocoasa intensiv sau la fiecare doi ani în cazul utilizării normale.

⚠ ATENȚIE: Toate operațiile de întreținere care nu sunt descrise în acest manual pot fi efectuate numai de personal calificat sau de un atelier service autorizat. Pentru a asigura funcționarea normală și constantă a motocoasei utilizați numai PIESE DE SCHIMB ORIGINALE.

Orice modificări neautorizate și/sau utilizarea de piese de schimb sau accesorii neoriginale poate duce la răni grave sau letale ale utilizatorului sau persoanelor aflate în apropiere.

RO

DEPOZITAREA

Dacă urmează să depozitați motocoasa pentru o perioadă mai îndelungată:

- Goliți și curățați rezervorul de carburant într-un spațiu bine aerisit. Pentru a goli rezervorul, porniți motorul și așteptați să se consume complet carburantul (benzina rămasă în carburator poate deteriora membranele).
- Procedura pentru repunerea în funcțiune a mașinii după depozitarea pe timp de iarnă este identică cu cea de pornire în activitatea zilnică.
- Respectați instrucțiunile de întreținere prezentate mai sus.
- Curățați complet motocoasa și ungeți piesele metalice.
- Demontați și ungeți cuțitul pentru a împiedica ruginirea.
- Demontați flanșele de fixare a cuțitului, curățați, uscați și ungeți lăcașul angrenajului conic.
- Goliți rezervorul de carburant și montați la loc bușonul.
- Curățați bine fantele de răcire și filtrul de aer.
- Depozitați motocoasa într-un spațiu uscat, preferabil nu în contact direct cu pardoseala și la distanță de surse de căldură.

DE

INBETRIEBNAHME

UNGANG MIT KRAFTSTOFF

⚠ VORSICHT: Benzin ist extrem leicht entflammbar. Seien Sie beim Umgang mit Benzin äußerst vorsichtig. In der Nähe des Kraftstoffs oder des Geräts sind offene Flammen und Rauchen verboten.

⚠ VORSICHT: Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe können beim Einatmen oder bei Kontakt mit der Haut schwere Verletzungen verursachen. Seien Sie daher beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig und sorgen Sie für gute Belüftung.

⚠ VORSICHT: Achten Sie auf die Gefahr einer Kohlenstoffmonoxidvergiftung.

- Lagern und transportieren Sie Benzin in einem dafür zugelassenen Behälter.
- Bleiben Sie beim Umgang mit Kraftstoff im Freien und entfernt von Funken und offene Flammen.

- Wählen Sie eine freie Fläche, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie den Motor vor dem Tanken abkühlen.
- Lösen Sie den Kraftstoffverschluss langsam, um Druck abzubauen und damit den Kraftstoffaustritt im Bereich um den Verschluss zu vermeiden.
- Schrauben Sie den Kraftstoffverschluss nach dem Tanken wieder fest auf. Durch die Vibrationen des Geräts kann sich ein nicht ausreichend festgeschraubter Kraftstoffdeckel lösen oder abfallen und Kraftstoff kann verschüttet werden.
- Wischen Sie den verschütteten Kraftstoff vom Gerät ab und lassen Sie restlichen Kraftstoff verdunsten. Entfernen Sie sich 3 m vom Tankplatz, bevor Sie den Motor wieder anlassen.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, verschütteten Kraftstoff wegzubrennen.
- Lagern Sie Kraftstoff in einem kühlen, trockenen, gut belüfteten Ort.
- Stellen Sie das Gerät niemals in Bereichen mit entzündlichem Material wie trockenes Laub, Stroh, Papier usw. ab.
- Bewahren Sie das Gerät und den Kraftstoff in einem Bereich auf, in dem Kraftstoffdämpfe nicht mit Funken und offener Flamme aus Wasserwärmer, Elektromotoren, Schaltern, Herden usw. in Kontakt kommen können.
- Nehmen Sie niemals bei laufendem Motor den Tankverschluss ab.
- Verwenden Sie niemals Kraftstoff zum Reinigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff auf Ihre Kleidung gelangt. Wenn Kraftstoff auf Ihren Körper oder auf Ihre Kleider gelangt ist, wechseln Sie die Kleider. Waschen Sie Körperteile, die mit Kraftstoff in Kontakt gekommen sind. Verwenden Sie dazu Seife und Wasser.
- Setzen Sie den Kraftstofftank nicht direkter Sonnenbestrahlung aus.
- Bewahren Sie Kraftstoff ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.



VORSICHT: Tragen Sie bei Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe.

Tanken (nicht rauchen!)

Dieses Produkt wird von einem Viertaktmotor angetrieben. Lagern Sie bleifreies Benzin in einem sauberen, für Benzin zugelassenen Behälter.

EMPFOHLENER KRAFTSTOFF: DIESER MOTOR IST FÜR DEN BETRIEB MIT BLEIFREIEM BENZIN FÜR KRAFTFAHRZEUGE MIT EINER OKTANZAHL VON 89 ([R + M] / 2) ODER HÖHER ZUGELASSEN.

Verwenden Sie niemals altes oder verschmutztes Benzin. Lassen Sie keinen Schmutz und kein Wasser in den Tank gelangen.

Tanken



VORSICHT: Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit Kraftstoff. Stellen Sie vor dem Tanken stets den Motor ab. Füllen Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor Kraftstoff nach. Entfernen Sie sich mindestens 3 m vom Tankplatz, bevor Sie den Motor wieder anlassen. NICHT RAUCHEN!

1. Reinigen Sie den Bereich um den Tankverschluss, um eine Verschmutzung zu vermeiden.
2. Lösen Sie den Tankverschluss langsam.
3. Füllen Sie vorsichtig Kraftstoff in den Tank. Vermeiden Sie das Verschütten.
4. Reinigen und prüfen Sie das Sieb vor dem Aufsetzen des Tankdeckels.
5. Setzen Sie den Tankverschluss sofort wieder auf und ziehen Sie ihn von Hand fest. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf.



VORSICHT: Achten Sie vor der Verwendung auf eventuelle Kraftstofflecks und beseitigen Sie diese. Wenden Sie sich ggf. an einer Servicestelle.

Motoröltank Ölstand



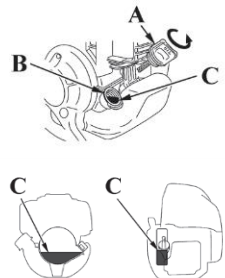
ACHTUNG: Betrieb des Motors mit zu niedrigem Ölstand kann zu schweren Schäden am Motor führen.

Prüfen Sie den Motor im Stillstand auf einer ebenen Fläche.

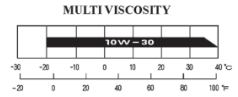
1. Nehmen Sie den Deckel des Öltanks (A) ab und prüfen Sie den Ölstand: er muss bis zur Oberkante des Einfüllstutzens (B) reichen.
2. Füllen Sie bei zu niedrigem Ölstand bis zur Oberkante (C) des Einfüllstutzens mit dem empfohlenen Öl nach.

Füllen Sie das Motoröl langsam nach, um ein Überlaufen zu vermeiden; die Füllmenge des Öltanks ist gering.

Prüfen Sie alle 10 Stunden den Motorölstand und füllen Sie Öl bis zur Oberkante des Einfüllstutzens nach, wenn der Motor länger als 10 Stunden betrieben.



Verwenden Sie Viertaktöl oder ein gleichwertiges hoch waschaktives hochwertiges Motoröl, das mindestens die Forderungen der US-amerikanischen Automobilhersteller für die Klassifikationen SG und SF erfüllt. Motoröle der Klasse SG und SF sind auf dem Behälter entsprechend gekennzeichnet. SAE 10W-30 wird für die allgemeine Verwendung bei allen Temperaturen empfohlen.



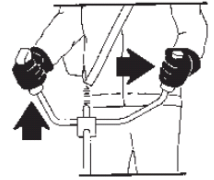
⚠ ACHTUNG: Die Verwendung von nicht waschaktivem Öl oder Zweitaktgemisch kann die Lebensdauer des Motors verkürzen.

Der empfohlene Betriebsbereich für diesen Motor liegt zwischen -5 °C und 40 °C .

Vor dem Startvorgang darauf achten, daß sich das Schneidwerkzeug frei drehen kann und mit keinen Hindernissen oder Gegenständen in Berührung kommt.

Bei Motor im Leerlauf darf sich das Schneidwerkzeug nicht drehen.

Andernfalls wenden Sie sich an einem autorisierten Service-Center, um eine Kontrolle durchzuführen, und das Problem zu beheben.



⚠ VORSICHT: Halten Sie den Freischneider gut mit beiden Händen fest. Bleiben Sie mit dem Körper immer auf der linken Seite des Holms.

Arbeiten Sie niemals mit überkreuzten Armen.

Diese Anweisung gilt auch für Linkshänder.

Nehmen Sie zum Mähen eine geeignete Haltung ein.

Für Personen mit Kreislauf- und Nervensystemstörungen können Vibrationen gesundheitsschädlich sein. Sollten Symptome wie Prickeln, Gefühllosigkeit, Kraftschwund oder Veränderungen der Hautfarbe auftreten, suchen Sie umgehend ein Arzt auf. Von diesen Symptomen sind meist Finger, Hände oder Armgelenke betroffen.

Vor dem Startvorgang Gashebel auf einwandfreie Funktion überprüfen. Beim Loslassen muß der Gashebel selbsttätig in Nullstellung zurückkehren.

⚠ ACHTUNG: Befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften für die Handhabung von Treibstoff . Stellen Sie den Motor vor dem Tanken unbedingt ab. Füllen Sie niemals Treibstoff in eine Maschine mit laufendem oder heißem Motor. Entfernen Sie sich mindestens 3 m von dem Tankplatz, bevor Sie den Motor starten. NICHT RAUCHEN!

1. Säubern Sie die Umgebung des Tankdeckels, um Verschmutzungen des Treibstoffs zu vermeiden.
2. Drehen Sie den Tankdeckel langsam auf.
3. Füllen Sie das Treibstoff vorsichtig in den Tank. Möglichst keinen Treibstoff verschütten.
4. Säubern und kontrollieren Sie die Dichtung, bevor Sie den Tankdeckel wieder aufsetzen.
5. Setzen Sie den Tankdeckel sofort wieder auf und drehen Sie ihn von Hand fest zu. Entfernen Sie eventuell verschütteten Treibstoff .

⚠ ACHTUNG: Kontrollieren Sie, ob Treibstoff austritt; Leckstellen vor dem Gebrauch beseitigen. Falls erforderlich verständigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

Motor ist ersoffen

- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter in Stellung STOP.
- Lösen Sie die Schraube auf der Abdeckung (1).
- Nehmen Sie die Abdeckung (2) ab.
- Setzen Sie ein geeignetes Werkzeug in die Fassung der Zündkerze ein (3).
- Hebeln Sie die Zündkerzenfassung ab.
- Schrauben Sie die Zündkerze heraus und trocknen Sie sie.
- Ziehen Sie den Gashebel bis zum Anschlag.
- Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals durch, um die Vergaserkammer zu lüften.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein und setzen Sie die Zündkerzenfassung auf; drücken Sie sie fest nach unten. Bringen Sie die übrigen Teile wieder an.
- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter in Position ON (Startposition).
- Bringen Sie den Schockhebel in der Stellung OPEN, und zwar auch bei kaltem Motor.
- Werfen Sie jetzt den Motor wieder an.



STARTVORGANG

Drücken Sie Starterpumpe (A).

Ein-Aus-Schalter in Stellung ON (11) bringen. Den Gashebel (13) ziehen und auf Halbgas mit der Gashebelarretierung (14) blockieren, Gashebel (13) loslassen.

Den Schockhebel (D) in Stellung CLOSE bringen. Die Motorsense in standfester Position auf den Boden legen. Stellen Sie sicher, daß sich das Schneidwerkzeug frei drehen kann.

Die Motorsense fest halten und mit der anderen Hand langsam den Starterzug ziehen, bis ein Widerstand spürbar ist. Danach einige Male energisch durchziehen bis die ersten Motorzündungen hörbar werden. Dann den Schockhebel wieder in Stellung OPEN (D). Diesen Vorgang wiederholen, bis der Motor anspringt. Sobald der Motor angesprungen ist, kurz gasgeben, um den Gashebel aus Halbgasstellung zu lösen (13) und den Motor auf Leerlauf bringen.



⚠ ACHTUNG: Wenn der Motor bereits warmgelaufen ist und wieder gestartet werden soll, darf der Schockhebel nicht verwendet werden.

⚠ ACHTUNG: Die Halbgas-Vorrichtung ausschließlich beim Anlaßen eines kalten Motors benutzen.

EINLAUFEN DES MOTORS

Der Motor erreicht seine volle Leistungskraft nach 5-8 Arbeitsstunden.

Lassen Sie den Motor während dieser Einlaufzeit nicht leer auf Höchstdrehzahl laufen, um eine Überlastung zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG! - Während der Einlaufzeit darf die Vergasung nicht verstellt werden, um eine vermeintliche Leistungssteigerung zu erzielen; der Motor könnte dadurch beschädigt werden.

HINWEIS: Es ist vollkommen normal, dass der Motor während und nach dem ersten Gebrauch etwas raucht.

MOTOR ABSTELLEN

Den Gashebel (13) auf Leerlauf bringen und einige Sekunden warten, damit der Motor abkühlt. Den Motor abstellen, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (A) in der STOP-Stellung bringen.

DE

GEBRAUCH

VERBOTENER EINSATZ

⚠ VORSICHT: Vermeiden Sie Rückschlag, der zu schweren Verletzungen führen kann. Rückschlag ist die Seitwärts- oder plötzliche Vorwärtsbewegung der Maschine, die auftritt, wenn der Sägeblatt auf einen Gegenstand wie ein Stück Holz oder einen Stein trifft, oder wenn sich das Sägeblatt in der Schnittfuge verklemmt. Das Kontakt mit einem Fremdkörper kann auch zum Verlust der Kontrolle über den Freischneider führen.

⚠ ACHTUNG! - Befolgen Sie immer die Sicherheitsvorkehrungen. Die Motorsense darf nur zum Schneiden von Grass oder Gebüsch eingesetzt werden. Schneiden Sie Holz nur mit einem geeigneten Sägeblatt. Schneiden Sie keine Metalle, Kunststoffe, Mauerwerk und anderes Baumaterial, das Holz nicht enthält. Es ist streng verboten, andere Arten von Materiale zu schneiden. Benützen Sie den Motorsense nicht als Hebel zum Anheben, Versetzen oder festen Zerkleinern von Gegenständen; befestigen Sie ihn auch nicht an festen Ständern. Es ist verboten, an der Motorsense Werkzeugeoder Zubehör anzubringen, die nicht vom Hersteller für diesen Zweck ausdrücklich angegeben sind.

⚠ VORSICHT: Schneiden Sie bei Verwendung starrer Sägeblätter nicht in der Nähe von Zäunen, Gebäudewänden und Baumstümpfen oder sonstige Objekten, die zu einem Rückschlag

des Freischneiders oder einer Beschädigung des Sägeblatts führen können. Wir empfehlen für solche Arbeiten die Verwendung von Nylonfäden. Achten Sie in diesen Fällen auch auf die erhöhte Rückschlaggefahr.



VORSICHT: Arbeiten Sie mit einem Freischneider niemals über Bodenhöhe oder mit dem Schneidwerkzeug senkrecht zum Boden. Benutzen Sie den Freischneider nicht als Rasenmäher oder Heckenschere.



VORSICHT: Wenn sich das Messer nach ordnungsgemäßer Befestigung lockert, beenden Sie sofort die Arbeit. Die Spannmutter kann verschließen oder beschädigt sein und muß ersetzt werden. Verwenden Sie niemals nicht zugelassene Teile zum Befestigen des Sägeblatts. Wenn sich das Sägeblatt wiederholt löst, wenden Sie sich an den Händler. Arbeiten Sie niemals mit einem Freischneider mit losem Sägeblatt.

Vorsichtsmaßnahmen am Arbeitsbereich

- Beim Mähen stehen Sie immer mit beiden Beinen auf festem Boden, damit Sie das Gleichgewicht nicht verlieren.
- Sorgen Sie dafür, daß Sie sich immer sicher bewegen und sicher stehen können. Prüfen Sie Ihre Umgebung auf mögliche Hindernisse (Wurzeln, Steine, Zweige, Gräben usw.), falls Sie sich plötzlich bewegen müssen.
- Mähen Sie nicht über Brusthöhe, da der Freischneider, wenn er hoch gehalten wird, bei Rückschlag schwer zu beherrschen ist.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Stromkabeln. Überlassen Sie solche Arbeiten Fachleuten.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Lichtverhältnisse.
- **Schneiden Sie nicht auf einer Leiter; dies ist außerordentlich gefährlich.**
- Stellen Sie den Freischneider ab, wenn das Sägeblatt auf einen Gegenstand auftrifft. Untersuchen Sie Schneidblatt und Freischneider; reparieren Sie ggf. beschädigte Teile.
- Halten Sie das Sägeblatt von Schmutz und Sand fern. Schon eine geringe Menge Schmutz kann ein Sägeblatt schnell stumpf machen und die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie den Freischneider absetzen.
- Seien Sie besonders vorsichtig und wachsam, wenn Sie einen Gehörschutz tragen, weil Sie mit solcher Ausrüstung möglicherweise Warnungen überhören (Rufe, Signale usw.).
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Arbeiten auf Hängen oder unebenem Gelände.



VORSICHT: Arbeiten Sie niemals in steinigem Gelände mit starren Sägeblättern. Hochgeschleuderte Gegenstände oder beschädigte Sägeblätter können den Bediener und Umstehende verletzen oder töten. Achten Sie auf weggeschleuderte Gegenstände. Tragen Sie immer einen zugelassenen Gesichtsschutz. Beugen Sie sich niemals über die Abdeckung des Schneidwerkzeugs. Steine, Schutt usw. können aufgewirbelt und in die Augen geschleudert werden, was zur Erblindung und andere schweren Verletzungen führen kann. Halten Sie unbefugte Personen fern. Kinder, Tiere, Zuschauer und Helfer müssen außerhalb einer Sicherheitszone von 15 m bleiben. Stellen Sie die Maschine sofort ab, wenn sich jemand nähert. Drehen Sie sich niemals mit der Maschine um, ohne zuerst zu prüfen, ob sich nicht jemand hinter Ihnen- innerhalb der Sicherheitszone - aufhält.

Arbeitstechnik

Allgemeine Hinweise



VORSICHT: In diesem Abschnitt werden die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Arbeiten mit Freischneidegeräten beschrieben. Wenn Sie in eine Situation geraten, in der Sie nicht wissen, wie Sie sich verhalten sollen, wenden Sie sich an einen Fachmann. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Kundendienst: Unterlassen Sie alle Arbeiten, die Sie sich nicht zutrauen. Vor der Verwendung muss Ihnen der Unterschied zwischen Durchforsten, Mähen und Rasentrimmen klar sein.

Grundlegende Sicherheitsregeln

1. Prüfen Sie Ihre Umgebung:
- Stellen Sie sicher, daß Sie Menschen, Tiere und Gegenstände nicht bei der sicheren Führung der Maschine behindern können.
- Stellen Sie sicher, daß Menschen, Tiere usw. nicht in Kontakt mit dem Schneidwerkzeug und losen Gegenständen kommen können, die vom Schneidwerkzeug weggeschleudert werden.



VORSICHT: Stellen Sie beim Arbeiten mit der Maschine sicher, dass Sie im Notfall um Hilfe rufen können.

2. Verwenden Sie die Maschine nicht in schlechtem Wetter wie dichter Nebel, starker Regen, heftiger

Wind, große Kälte usw. Arbeiten in schlechtem Wetter ist ermüdend und oft mit zusätzlichen Risiken verbunden wie zum Beispiel vereistem Boden, usw.

3. Sorgen Sie dafür, daß Sie sich sicher bewegen und sicher stehen können. Überprüfen Sie die Arbeitsumgebung auf mögliche Hindernisse (Wurzeln, Steine, Zweige, Gräben usw.), falls Sie sich in Sicherheit bringen müssen. Arbeiten Sie besonders vorsichtig auf Hängen.

4. Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie sich an einen anderen Arbeitsort begeben.

5. Setzen Sie die Maschine niemals mit laufendem Motor ab.

- Arbeiten Sie immer mit dem richtigen Werkzeug.
- Achten Sie darauf, daß die Werkzeuge richtig eingestellt sind.
- Planen Sie Ihre Arbeit sorgfältig.
- Beginnen Sie immer mit voller Drehzahl zu sägen.
- Arbeiten Sie immer mit scharfen Sägeblättern.



VORSICHT: Weder der Bediener der Maschine noch andere Personen dürfen versuchen, Schnittmaterial zu entfernen, solange der Motor läuft oder sich das Schneidwerkzeug dreht; dies kann zu schweren Verletzungen führen. Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie bis das Schneidwerkzeug vollständig still steht bevor Sie den aufgewickelten Schneidgut entfernen. Das Winkelgetriebe kann bei der Arbeit heiß werden und auch danach noch einige Zeit heiß bleiben. Berühren kann zu Verbrennungen führen.



VORSICHT: Gelegentlich verfangen sich Zweige oder Gras zwischen der Schutzabdeckung und dem Schneidwerkzeug. Stellen Sie immer den Motor ab, bevor Sie sie entfernen.

Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie am Sägeblatt, ob sich keine Risse am Zähnebasis oder an der Zentralbohrung gebildet haben.

Werfen Sie das Sägenblatt weg, wenn Sie Risse feststellen.

- Prüfen Sie, ob die Stützflansch nicht aufgrund von Verschleiß oder übermäßiges Festziehen gerissen ist. Werfen Sie eine gerissene Stützflansch.

- Überprüfen Sie die Spannmutter auf festen Sitz.

Das Anzugsmoment der Spannmutter soll 25 Nm betragen.

- Überprüfen Sie, ob die Schutzabdeckung nicht beschädigt oder gerissen ist. Ersetzen Sie die Schutzabdeckung, wenn sie gerissen ist.

- Überprüfen Sie, ob der Trimmkopf und der Trimmenschutz nicht beschädigt oder gerissen sind. Ersetzen Sie den Trimmkopf bzw. den Trimmenschutz, wenn sie beschädigt sind.



VORSICHT: Benützen Sie die Maschine niemals ohne Schutzabdeckung oder mit defekter Schutzabdeckung.

Benützen Sie die Maschine niemals ohne Schaft.

Durchforstung

- Prüfen Sie vor Durchforstungsarbeiten den Arbeitsbereich, den Geländetyp, die Hangneigung, Anwesenheit von Steinen, Mulden usw.

- Beginnen Sie dort zu arbeiten, wo es am einfachsten ist, und schaffen Sie sich einen freien Raum, von dem aus Sie arbeiten können.

- Arbeiten Sie sich im Zickzackgang voran, wobei Sie jeweils einen Bereich von 4 bis 5 m roden. Dadurch können Sie die ganze Reichweite der Maschine in beiden Richtungen nützen und schaffen Sie sich einen Bereich, in dem Sie komfortabel arbeiten können.

- Durchforsten Sie einen Streifen von etwa 75 m Länge. Nehmen Sie jeweils den Benzinkanister mit.

- Arbeiten Sie auf abschüssigem Gelände quer zum Hang. Es ist viel einfacher, quer zum Hang als auf und ab zu arbeiten.

- Richten Sie den zu bearbeitenden Streifen so, daß Sie keine Gräben oder sonstige Hindernisse auf dem Boden überqueren müssen. Beachten Sie dabei auch die Windrichtung, sodaß die gerodete Stämme in den gerodeten Bereich fallen.

Gras mähen mit einem Grasschneideblatt.

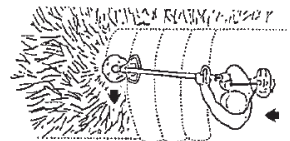
- Grasschneideblätter dürfen nicht für holzige Stängel verwendet werden.

- Grasschneideblätter sind für alle Arten von hohem und grobem Gras geeignet.

Das Gras wird mit einer seitlich Schwingbewegung gemäht, wobei die Bewegung von rechts nach links die Schnittbewegung und die Bewegung von links nach rechts die Rückkehrbewegung ist. Geschnitten wird mit der linken Seite des Schneideblatts (zwischen 8 und 12 Uhr).

- Wenn das Schneideblatt beim Grasmähen nach links gekippt wird, sammelt sich das Gras in einer Reihe, so dass es leichter gesammelt werden kann, zum Beispiel mit einem Rechen.

- Versuchen Sie, rhythmisch zu arbeiten. Nehmen Sie einen sicheren Stand mit leicht gespreizten



Beinen ein. Gehen Sie nach der Rückkehrbewegung vorwärts und nehmen Sie wiederum einen sicheren Stand ein.

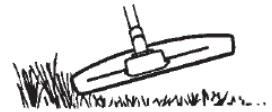
- Lassen Sie den Stutzbecher leicht auf dem Untergrund aufliegen. Er schützt das Schneideblatt vor Bodenkontakt.
- Vermindern Sie das Risiko, dass sich Material um das Schneideblatt schlingt, indem Sie die nachfolgenden Anweisungen beachten:
 1. Arbeiten Sie immer mit voller Arbeitsdrehzahl.
 2. Vermeiden Sie bei der Rückkehrbewegung das bereits geschnittene Material.
- Bevor Sie beginnen, das Schnittmaterial aufzusammeln, stellen Sie den Motor ab, lösen Sie den Gurt und stellen Sie die Maschine auf dem Boden ab.

Rasentrimmen mit dem Trimmkopf

⚠ ACHTUNG: Arbeiten Sie nicht mit Fäden, die länger sind als der beabsichtigten Durchmesser. Wenn die Abdeckung richtig montiert ist, stellt die eingebaute Schneidevorrichtung automatisch die richtige Fadenlänge ein. Zu lange Fäden können den Motor überlasten, und dadurch die Kupplung und daran befindliche Teile beschädigen.

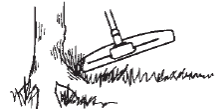
Trimmen

- Halten Sie den Trimmkopf in einem Winkel knapp über den Boden. Die Arbeit wird vom Fadenende geleistet. Lassen Sie sich von der Schnittgeschwindigkeit des Fadens leiten. Drücken Sie den Faden nicht in den zu mähdenden Bereich.
- Der Faden entfernt mühelos Gras und Unkraut an Wänden, Zäunen, Bäumen usw., kann aber auch die empfindliche Geholzirinde und Zaunpfähle beschädigen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung von Pflanzen, indem Sie den Faden auf 10 - 12 cm verkürzen und die Motordrehzahl verringern.



Kahlschneiden

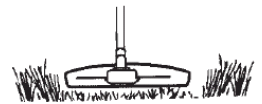
- Mit dieser Technik wird aller unerwünschter Bewuchs entfernt. Halten Sie den Trimmkopf leicht geneigt knapp über den Boden. Lassen Sie den Fadenende den Boden eng um Bäume, Pfähle, Statuen usw. berühren.



- ⚠ ACHTUNG:** Diese Technik bewirkt einen erhöhten Fadenverschleiß.
- Der Faden nützt sich schneller ab und muß öfter nachgeführt werden, wenn man an Steinen, Ziegeln, Beton, Metallzäunen usw. arbeitet, als wenn er mit Bäumen und Holzzäunen in Kontakt kommt.
 - Beim Trimmen und Kahlschneiden sollte man mit niedriger Drehzahl arbeiten, damit der Faden länger hält und der Fadenkopf langsamer verschleißt.

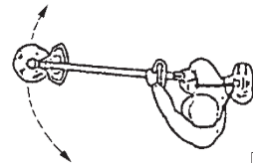
Mähen

- Der Trimmkopf ist ideal zum Schneiden von Gras, das man mit einem normalen Rasenmäher schlecht erreicht. Halten Sie beim Schneiden den Faden parallel zum Boden. Vermeiden Sie, den Fadenkopf gegen den Boden zu drücken, da dies den Rasen ruinieren und das Werkzeug beschädigen kann.
- Der Fadenkopf darf beim normalen Schneiden nicht ständig im Kontakt mit dem Boden sein. Dies kann zu Schäden und Verschleiß am Fadenkopf führen.



Abblasen

- Die Gebläsewirkung des umlaufenden Fadens kann auch zum schnellen und einfachen Säubern genutzt werden. Halten Sie den Faden parallel über die freizublasende Fläche und bewegen Sie das Werkzeug hin und her.
- Beim Schneiden und Freiblasen erzielen Sie mit voller Betriebsdrehzahl die besten Ergebnisse.



⚠ VORSICHT: Schneiden Sie nicht bei schlechten Sichtverhältnissen, bei sehr hohen und sehr tiefen Temperaturen und bei Frost.

Durchforstungsarbeiten mit einem Sägeblatt

• Die Gefahr eines Rückschlags wächst mit dem Stammdurchmesser. Vermeiden Sie daher, im Sägeblattbereich zwischen 12 Uhr und 3 Uhr zu schneiden (Abb.1).

• Um nach links zu fällen, müssen Sie die Unterseite des Baums nach rechts drücken. Neigen Sie das Sägeblatt und führen Sie es schräg, mit kräftigem Druck, nach unten rechts. Drücken Sie zugleich mit der Schutzabdeckung gegen den Stamm.

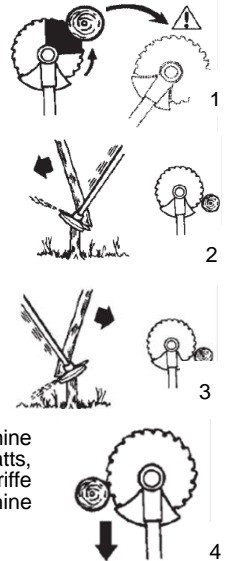
Schneiden Sie mit dem Sägeblattbereich zwischen 3 und 5 Uhr. Geben Sie Vollgas, bevor Sie das Sägeblatt einsetzen (Abb.2).

• Um nach rechts zu fällen, müssen Sie den Baum unten nach links drücken. Neigen Sie das Sägeblatt und führen Sie es schräg nach oben rechts. Sägen Sie im Sägeblattbereich zwischen 3 und 5 Uhr, so dass die Drehrichtung des Sägeblatts den unteren Teil des Baums nach links drückt (Abb.3)

• Um einen Baum nach vorne zu fällen, muss der untere Teil des Baums nach hinten gezogen werden. Ziehen Sie das Sägeblatt mit einer schnellen, kräftigen Bewegung nach hinten (Abb.4).

• Wenn die Stämme sehr dicht stehen, passen Sie Ihre Arbeitsgeschwindigkeit entsprechend an.

• Wenn sich das Sägeblatt in einem Stamm verklemmt, reißen Sie die Maschine niemals gewaltsam heraus. Dies könnte zu einer Beschädigung des Sägeblatts, des Winkelgetriebes, des Holms oder des Handgriffs führen. Lassen Sie die Griffe los, fassen Sie den Holm mit beiden Händen und ziehen Sie die Maschine vorsichtig heraus.



Arbeiten mit dem Kreissägeblatt

⚠ VORSICHT: Kreissägeblätter eignen sich zum Auslichten von Unterholz und zum Kappen kleiner Bäume bis zu einem Durchmesser von 5 cm.

Versuchen Sie nicht, Bäume mit einem größeren Durchmesser zu kappen, da sich das Blatt verfangen oder die Durchforstungssäge nach vorne reißen kann. Dies kann zu einer Beschädigung des Sägeblatts, des Winkelgetriebes, des Holms oder des Handgriffs führen, was schwere Verletzungen verursachen kann.

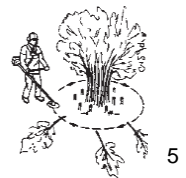
⚠ VORSICHT: Sägeblätter dürfen nur zusammen mit der richtigen Abdeckung, einem Doppelgriff und einem Doppelgurt mit Auslösemechanismus verwendet werden.

Freischneiden mit einem Sägeblatt

• Dünne Stängel und Unterholz werden abgemäht. Arbeiten Sie mit einer sägenden Bewegung, wobei Sie seitwärts ausschwingen.

• Versuchen Sie, mehrere Stängel mit einer einzigen sägenden Bewegung zu schneiden.

• Roden Sie bei einer Gruppe von Hartholzstängeln zuerst den Bereich um diese Gruppe. Schneiden Sie zunächst die Stängel am äußeren Rand der Gruppe hoch ab, um ein Verklemmen zu vermeiden. Schneiden Sie dann die Stängel auf die erforderliche Höhe ab. Versuchen Sie dann, mit dem Sägeblatt einzustechen und von der Mitte der Gruppe aus zu schneiden. Wenn es immer noch schwierig ist, Zugang zu erreichen, schneiden Sie die Stängel hoch ab und lassen Sie sie zu Boden fallen. Dadurch vermindern Sie das Risiko eines Verklemmens.



DE

INSTANDEHALTUNG

MESSER SCHLEIFEN (2-3-4 ZÄHNE)

1. Die Mähmesser sind wendbar: wenn es Seite stumpf wird, kann das Messer umgedreht, und auf der anderen Seite verwendet werden.

2. Die Mähmesser werden mit einer Flachfeile mit einfachem Schnitt geschliffen.

3. Alle Schneiden gleichmäßig feilen, damit die Messer ausgeglichen sind.

4. Wenn die Messer nicht korrekt geschliffen werden, können sie anormale Vibrationen der Maschine verursachen und können selbst brechen.

SCHLEIFEN DER SCHEIBE

Stets den Zustand des Schneideblatt prüfen. Ein korrekter Schliff der Scheibe ermöglicht die höchste

Leistungsfähigkeit der Motorsense.

Um die Zähne zu schleifen, eine Feile oder Schleifstein benützen und mit leichtem Druck vorgehen, dabei die Winkel und Massen einhalten.

SCHÄRFEN DES SÄGEBLATTS

- Die entsprechenden Schärfanweisungen finden Sie auf der Verpackung des Schneidwerkzeugs.
- Ein richtig geschärftes Blatt ist wichtig für effizientes Arbeiten und zur Vermeidung von unnötigem Verschleiß des Sägeblattes und der Durchforstungssäge.
- Achten Sie darauf, daß das Sägeblatt beim Feilen fest unterstützt wird. Verwenden Sie eine 5,5 mm-Rundfeile.
- Der Feilwinkel beträgt 15°. Feilen Sie die Wechselzähne rechts und die Zwischenzähne links. Falls das Sägeblatt starke Einkerbungen durch Steine aufweist, kann es in besonderen Fällen notwendig sein, die oberen Kanten der Zähne mit einer Flachfeile nachzubearbeiten. Dies ist ggf. durchzuführen, bevor mit der Rundfeile gearbeitet wird. Die oberen Kanten müssen bei allen Zähnen auf gleiche Höhe gefeilt werden.



ACHTUNG! – Ein falsches Schneidwerkzeug oder ein unkorrekt geschliffenes Messer erhöhen die Risiken eines Rückschlags. Überprüfen Sie die Rasenmähermesser auf Schaden oder Risse. Beschädigte Messer sind sofort zu ersetzen.



VORSICHT: Reparieren Sie beschädigte Schneidwerkzeuge niemals durch Schweißen, Richten oder Veränderung der Form. Sonst können sich Teile des Schneidwerkzeugs ablösen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

2-FADEN NYLONKOPF

Immer nur Nylonfaden verwenden, die den Durchmesser des Originalfadens aufweisen, um den Motor nicht zu überlasten.

Zur Verlängerung des Nylonfadens den Kopf auf den Boden schlagen.

HINWEIS: Den Kopf nicht auf Zement- oder Steinboden schlagen, da das gefährlich sein könnte. Zum Ersetzen des Fadens den Kopf öffnen.

NYLONFADEN ERSETZEN

- 1 - Lasche andrücken und Deckel sowie innere Spule abnehmen.
- 2 - Faden etwa in der Hälfte so knicken, das ein Ende ca. 14 cm länger als das andere ist. Faden in der Kerbe auf der Spule sperren. Beide Faden gleichmäßig und ohne sie zu verwickeln in Pfeilrichtung im jeweiligen Sitz aufwickeln.
- 3 - Den aufgewickelten Faden in den Schlitzern sperren. Die Feder montieren. Faden durch die Ösen nach außen ziehen. Kopf mit dem Deckel arretieren.

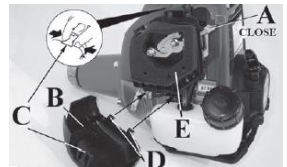


ACHTUNG! – Tragen Sie bei den Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe. Führen Sie keine Wartung bei warmem Motor aus.

LUFTFILTER - Bringen Sie den Schockhebel (A) in die Stellung CLOSE (nach oben).

Nehmen Sie den Luftfilterdeckel (B) ab, indem Sie die obere Lasche (C) oben auf dem Luftfilterdeckel und die beiden unteren Laschen (D) ausklappen.

Überprüfen Sie den Luftfilter (E) täglich. Reinigen Sie mit fettlösendem Konzentrat, waschen Sie mit Wasser und blasen Sie in einer gewissen Entfernung von innen nach außen mit Druckluft aus. Tauschen Sie einen stark verschmutzten oder beschädigten Filter aus. Bringen Sie den Luftfilterdeckel (B) durch Einhängen der unteren Laschen (D) wieder an und hängen Sie dann die obere Lasche (C) ein.

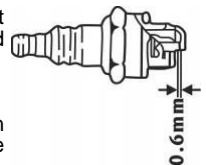


KRAFTSTOFF-FILTER

Der Kraftstofffilter muß regelmäßig überprüft werden; ein verschmutzter Filter bewirkt Startschwierigkeiten und Leistungsverlust. Der Filter wird zwecks Reinigung durch die Einfüllöffnung des Kraftstofftanks herausgezogen; bei starker Verschmutzung muß er gewechselt werden.

MOTOR

Die Rippen des Zylinders müssen regelmäßig mit einem Pinsel oder mit Druckluft gereinigt werden. Schmutzablagerungen am Zylinder können zur Überhitzung und Motorschaden führen.



ZÜNDKERZE

Die Zündkerze muß regelmäßig gereinigt und der Abstand der Elektroden überprüft werden. Eine Zündkerze NGK CMR5H verwenden, bzw. eine andere

Marke mit gleichwertigem Wärmewert.

WINKELGETRIEBE

Alle 30 Arbeitsstunden die Schraube auf dem Kegelradgetriebe abnehmen und den Stand des Schmierfettes kontrollieren. Verwenden Sie nicht mehr als 10 g. Qualitäts- Molybdänbisulfidfett benutzen.



AUSPUFF

Bei normalem Gebrauch kann der Funkenschutz verschmutzen. Er sollte daher wöchentlich kontrolliert und ggf. gereinigt werden.

Reinigung:

- Lassen Sie den Schalldämpfer abkühlen.
- Entfernen Sie die beiden Abweiserschrauben.
- Entfernen Sie den Abweiser und den Funkenschutz.
- Reinigen und kontrollieren Sie das Funkenschutzgitter. Wenn das Funkenschutzgitter beschädigt oder fehlerhaft ist, ersetzen Sie es.
- Bringen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder an und ziehen Sie die Schraube mit 4,9 Nm fest.



VORSICHT: Wenn das Funkenschutzgitter beschädigt oder fehlerhaft ist, ersetzen Sie das Gitter oder die gesamte Schalldämpferbaugruppe.



ACHTUNG: Betreiben Sie den Freischneider nicht, wenn der Schalldämpfer beschädigt ist, fehlt oder verändert wurde. Ein falsch gewarteter Schalldämpfer erhöht das Risiko von Brand und Hörverlust.

Benutzen Sie kein Kraftstoff für die Reinigungsarbeiten.

VERGASER

Vor dem Vergasereinstellen den Luftfilter reinigen und den Motor warmlaufen lassen.

Die Leerlaufstellschraube T ist so eingestellt, daß zwischen Leerlaufdrehzahl und Einkuppeldrehzahl ein guter Sicherheitsspielraum besteht (bei Motorsensen mit Kupplung).

Dieser Motor wurde gemäß der Vorschriften der Richtlinie 97/68/EG, 2002/88/EG und 2004/26/EG entworfen und gebaut.



ACHTUNG: Keine Änderungen am Vergaser vornehmen.



ACHTUNG: Mit dem Motor im Leerlauf (2900-3300 U/min), darf das Schneidwerkzeug nicht mitdrehen. Lassen Sie sämtliche Einstellungen am Kraftstoffsystem durch Ihren Händler oder eine Fachwerkstatt ausführen.



ACHTUNG: Klima und Höhenveränderungen können die Vergasereinstellung beeinflussen.

TRANSPORT

Die Motorsense nur mit abgestelltem Motor und mit montierter Schneidschutzvorrichtung transportieren.



ACHTUNG: Für Transport und Lagerung der Motorsense muß der Schneideblatt-Schutzdeckel angebracht werden.

AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Bei intensivem Gebrauch sollte die Motorsense, am Ende der Saison, bzw. bei normalem Gebrauch alle zwei Jahre, durch eine Fachkraft geprüft werden.



ACHTUNG: Alle Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, müssen in einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Zur Gewährleistung eines konstanten und ordnungsgemäßen Betriebs dürfen nur ORIGINALERSATZTEILE verwendet werden.

Eigenmächtige Umrüstungen bzw. die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen können schwere oder sogar tödliche Unfälle des Anwenders oder Drittpersonen verursachen.

Bei längerem Stillstand des Geräts:

- Entleeren und reinigen Sie den Kraftstofftank in gut belüfteter Umgebung. Zum Entleeren des Vergasers starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis das Benzin verbraucht wird (das Kraftstoff im Vergaser kann die Membranen beschädigen).
- Zur Inbetriebnahme des Gerätes nach der Winterpause wie beim normalen Anlassen vorgehen.
- Alle vorangehenden Wartungsvorschriften befolgen.
- Die Motorsense sehr gut reinigen und die Metallteile einfetten.
- Das Schneidblatt abmontieren, reinigen und einfetten, um Rostbildung zu verhindern.
- Die Schneidblattflanschen abnehmen, reinigen, abtrocknen und das Kegelradlager einfetten.
- Den Kraftstofftank entleeren und den Deckel wieder aufschrauben.
- Reinigen Sie sorgfältig die Kühlschlitze und den Luftfilter.
- Das Gerät trocken lagern. Nach Möglichkeit nicht am Boden aufliegend und fern von offener Flamme lagern.

GB TECHNICAL DATA RO DATE TEHNICE DE TECHNISCHE ANGABEN

	AGT 2835 PR
Displacement - Cilindree - Hubraum	35.8 cm ³
Engine - Motor	HONDA GX 35 4 tempi - stroke – timpî - takt - tiempos
Power - Putere - Leistung	1 kW
Min. rpm – Turație min. la ralanti - Minimale Drehzahl	2850 min ⁻¹
Maximum speed of output spindle – Turație max. cuțit/cap tăietor - Höchstgeschwindigkeit der Abtriebswelle	9.500 min ⁻¹
Engine speed at maximum output spindle speed – Turație max. motor - Geschwindigkeit des Motors bei Höchstgeschwindigkeit der Abtriebswelle	11.700 min ⁻¹
Fuel tank capacity – Capacitate rezervor combustibil - Inhalt Kraftstofftank	650 (0.65 l)
Oil Tank Capacity – Capacitate baie de ulei - Inhalt Öbehälter	100 cm ³ (0.10 l)
Primer carburetor – Pompă amorsare carburator - Primer vergaser	Si - Yes - Da - Ja
Cutting width – Lățime de tăiere - Schnittbreite	46.5 cm
Pressure level – Presiune acustică - Schalldruck	101 dB(A)
Uncertainty - Incertitudine - Unsicherheit	2 dB(A)
Measured sound power level – Nivel putere acustică măsurat - Schalleistungspegel gemessen	109 dB(A)
Uncertainty - Incertitudine - Unsicherheit	2 dB(A)
Guaranteed sound power level – Nivel putere acustică garantat - Garantierter akustischer Schalleistungspegel	112 dB(A)
Vibration level – Nivel vibrații - Vibrationspegel	<9 m/s ²
Uncertainty - Incertitudine - Unsicherheit	2 m/s ²

DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG
English	Română	Deutsch
The undersigned,	Subsemnatul,	Der Unterzeichnende im Namen der,
AGENT TRADE, ROMANIA, 077180 TUNARI, Ilfov, Soseaua de Centura nr. 32		
declares under its own responsibility that the machine:	Declară pe propria responsabilitate ca echipamentul:	erklärt auf eigene Verantwortung das die Maschine:
1. Type: brushcutter / grass trimmer	1. Tip: motocuitoare / trimmer	1. Bauart: Freischneider
2. Trademark: / Type:	2. Marcă: / Tip:	2. Marke: / Typ:
AGT 2835 PR		
3. serial identification	3. Serie identificare	3. Serien-Identifizierung
00000001 - 99999999		
complies with the requirements established by directive	În conformitate cu cerințele stabilite de directivă	den Bestimmungen des Erlasses
2006/42/EC - 2004/108/EC - 2000/14/EC - 97/68/EC - 2004/26/EC		
conforms with the provisions of the following harmonised standards:	respectă prevederile următoarelor standarde armonizate:	ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:
EN ISO 11806 - EN 55012		
Conformity assessment procedure followed	Procedura urmată pentru evaluarea conformității	Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt
Annex V - 2000/14/EC		
Measured sound power level:	Nivel putere acustică măsurat:	Schalleistungspegel gemessen:
109.0 dB (A)		
Guaranteed sound power level:	Nivel putere acustică garantat:	Garantierter akustischer Schalleistungspegel:
112.0 dB (A)		

Made at / Realizat la / Aufgesetzt in:
TUNARI, Ilfov, Soseaua de Centura nr. 32, ROMANIA
Data / Date / Datum / Fecha: 08/11/2016

Oprea Sorin



MAINTENANCE CHART							
Please note that the following maintenance intervals apply for normal operating conditions only. If your daily work requires longer than normal or harsh cutting conditions are present, then the suggested intervals should be shortened accordingly.		Before Each Use	Monthly	If Damaged or Faulty	As Required	6 months or 50 hrs.	1 year or 100 hrs.
Complete Machine	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X					
	Clean after finishing daily work	X					
Controls (Ignition Switch, Choke Lever, Throttle Trigger, Trigger interlock)	Check Operation	X					
Fuel Tank	Inspect (Leaks, Cracks, and Wear)	X					
	Clean						X
Fuel Filter	Inspect		X				
	Clean, Replace Filter Element (2)			X			X
Cutting Attachments	Inspect (Damage, Sharpness, and Wear)	X					
	Check Tension	X					
	Sharpen			X	X		
Bevel Gear	Inspect (Damage, Wear and Grease Level)		X		X		
Clutch Drum (2)	Inspect (Damage, and Wear)		X				
	Replace			X		X	
Cutting Attachments Guard	Inspect (Damage, and Wear)	X					
	Replace			X	X		
Spark Arrestor Screen (in Muffler)	Inspect (Damage, and Wear)		X				
	Clean or Replace			X			X
All Accessible Screws and Nuts (Not Adjusting Screws)	Inspect	X					
	Retighten		X				
Air Filter	Clean	X			X		
	Replace			X			X
Cylinder Fins	Clean		X				
Starter System Vents	Clean after finishing daily work	X					
Starter Rope	Inspect (Damage, and Wear)		X				
	Replace			X			
Carburetor	Check Idle (Cutting Attachments must not rotate at idle)	X					
Spark Plug	Check Electrode Gap		X				
	Replace			X			X
Vibration Mounts	Inspect (Damage, and Wear)		X				
	Replace by Dealer			X	X		
Cutting Attachments nuts and screws	Check that the locking nut of the cutting equipment is tightened correctly	X					
Cutting Attachments nuts and screws	Check that nuts and screws are tight	X					
Engine Oil (1)	Check level	X					
	Change					X	
Valve clearance (2)	Check - adjust						X
Combustion chamber	Clean		Every 300 hrs. (2)				
Fuel tubes	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)					
Oil tubes	Check	Every 2 years (Replace if necessary) (2)					

(1) After first month change Engine Oil.

(2) These items should be serviced by your servicing dealer, unless you have the proper tools and are mechanically proficient.

GRAFIC DE ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să rețineți că următoarele intervale de întreținere se aplică numai în condiții standard de operare. În cazul în care munca de zi cu zi necesită condiții mai dure de tăiere, intervalele sugerate trebuie scurtate în mod corespunzător.		Înainte de fiecare utilizare	Lunar	În caz de deteriorare sau defect	După cum este necesar	6 luni or 50 ore	1 an sau 100 ore
Echipament complet	Inspecție (Scurgeri, Crăpături, uzură)	X					
	Curățați zilnic	X					
Comenzi (oprire, șoc, manetă accelerație, manetă inter-blocaj)	Verificare funcționare	X					
	Inspecție (Scurgeri, Crăpături, uzură)	X					
Rezervor combustibil	Curățare					X	
	Verificare		X				
Filtru combustibil	Curățare, înlocuire element filtrant (2)			X		X	
	Verificare (grad deteriorare, taiș, uzura)	X					
Accesorii tăiere	Verificare tensiune	X					
	Taiș			X	X		
Pinion conic	Verificare (uzura și lubrifiere)		X		X		
	Verificare (grad deteriorare, uzura)		X				
Tambur ambreiaj (2)	Inlocuire			X		X	
	Verificare (grad deteriorare, uzura)	X					
Apărătoare accesorii taiere	Inlocuire			X	X		
	Verificare (grad deteriorare, uzura)		X				
Sită parascantei (in toba eșapament)	Curățare sau înlocuire			X	X	X	
	Verificare	X					
Toate șuruburile și piulițele accesibile (fără cele de reglaj)	Restrângere		X				
	Curățare	X			X		
Filtru aer	Inlocuire			X		X	
	Curățare		X				
Aripioare cilindru	Curățare zilnică	X					
Sfoară demaror	Verificare (grad deteriorare, uzura)		X				
	Inlocuire			X			
Carburator	Verificare ralanti (Arborele taiere nu trebuie să se rotească)	X					
	Verificare spațiu electrod		X		X		
Bujie	Inlocuire			X		X	
	Verificare (grad deteriorare, uzura)		X				
Suportți antivibrații	Inlocuire de către service autorizat			X	X		
	Se verifică dacă piulița de blocare a echipamentului de tăierii este stânsa corect	X					
Șuruburi și piulițe accesorii taiere	Verificați dacă șuruburi și piulițe sunt stânse	X					
	Verificare nivel	X					
Ulei motor (1)	Schimbare					X	
	Verificare – ajustare					X	
Camera de ardere	Curățare	La fiecare 300 ore (2)					
Conducte combustibil	Verificare	La fiecare 2 ani (Inlocuiți) (2)					
Conducte ulei	Verificare	La fiecare 2 ani (Inlocuiți) (2)					

(1) După prima lună schimbați uleiul de motor.

(2) Aceste articole trebuie verificate și schimbate de către un service autorizat, doar dacă nu aveți instrumentele adecvate și sunt mecanic autorizat.

WARTUNGSPLAN

Bitte beachten Sie, dass die nachfolgenden Wartungsintervalle nur für normalen Betrieb gelten. Wenn Ihre täglichen Arbeitszeiten länger als üblich sind oder bei rauen Einsatzbedingungenmüssen die angegebenen Intervalle entsprechend verkürzt werden		Vor jedem Gebrauch	Monatlich	Falls beschädigt oder fehlerhaft	Wie erforderlich	6 Monate oder 50 Std.	1 Jahr oder 100 Std.
Komplette Maschine	Überprüfen (Lecks, Risse und Verschleiß)	X					
	Nach Beendigung der täglichen Arbeit reinigen	X					
Bedienelemente (Zündschalter, Chochebel, Gashebel,)	Funktion prüfen	X					
	Überprüfen (Lecks, Risse und Verschleiß)	X					
Kraftstofftank	Reinigen						X
	Prüfen		X				
Kraftstofffilter	Reinigen, Filterelement austauschen(2)			X			X
	Prüfen (Beschädigung, Schärfe und Verschleiß)	X					
Schneidwerkzeuge	Spannung prüfen	X					
	Schärfen			X	X		
Winkelgetriebe	Prüfen (Beschädigung, Verschleiß und Fettschmierung)		X		X		
Kupplungstrommel (2)	Prüfen (Beschädigung und Verschleiß)		X				
	Austauschen			X		X	
Abdeckung für Schneidwerkzeuge	Prüfen (Beschädigung und Verschleiß)	X					
	Austauschen			X	X		
Funkenschutzgitter (im Schalldämpfer)	Prüfen (Beschädigung und Verschleiß)		X				
	Reinigen oder austauschen			X	X		X
Alle zugänglichen Schrauben und Mutter (keine Einstellschrauben)	Prüfen	X					
	Nachziehen		X				
Luffilter	Reinigen	X			X		
	Austauschen			X			X
Kühlrippen	Reinigen		X				
Anlasserlüftungsöffnungen	Nach Beendigung der täglichen Arbeit reinigen	X					
Anwerfseil	Prüfen (Beschädigung und Verschleiß)		X				
	Austauschen			X			
Vergaser	Leerlauf prüfen (Schneidwerkzeug darf sich im Leerlauf nicht drehen)	X					
Zündkerze	Elektrodenabstand prüfen		X				
	Austauschen			X			X
Vibrationsdämpfer	Prüfen (Beschädigung und Verschleiß)		X				
	Vom Händler ersetzen lassen			X	X		
Schrauben und Muttern des Schneidwerkzeugs	Prüfen Sie, ob die Sicherungsmutter des Schneidwerkzeugs richtig festgezogen ist	X					
Schrauben und Muttern des Schneidwerkzeugs	Prüfen Sie, ob Muttern und Schrauben gut festgezogen sind	X					
Motoröl (1)	Füllstand prüfen	X					
	Wechseln					X	
Ventilspiel (2)	Prüfen, einstellen						X
Verbrennungsraum	Reinigen	Alle 300 Stunden (2)					
Kraftstoffleitungen	Prüfen	Alle zwei Jahre (austauschen) (2)					
Olleitungen	Prüfen	Alle zwei Jahre (austauschen) (2)					

1) Nach dem ersten Betriebsmonat Motoröl wechseln.

(2) Diese Punkte sollten von Ihrem Händler gewartet werden, sofern Sie nicht über entsprechende Werkzeuge und technische Fertigkeiten verfügen.

AGENT TRADE

ROMANIA, 077180 TUNARI, Ilfov

Soseaua de Centura nr. 32

Tel: +4021-266.51.31; +4021-266.51.32

Fax: +4021-266.51.33

www.agt.ro , e-mail: office@agt.ro